

**INSTRUCTION MANUAL FOR
ELNA OVERLOCK (SERGER)
OPTIONAL ACCESSORIES**

**MANUEL D'INSTRUCTION POUR
ACCESSOIRES ELNA OVERLOCK
EN OPTION**

**GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR
ELNA OVERLOCK
SONDERZUBEHÖR**



elna

INTRODUCTION

This instruction book contains information about accessories available for Elna overlock/serger machines as well as various applications. Each page lists the machine models appropriate for the described technique. The illustrations are representative of all machine models and foot variations. Your particular foot/machine may look slightly different. Please consult your authorized Elna dealer for the foot/accessory specific to your machine.

INTRODUCTION

Ce manuel d'instruction contient des informations concernant les accessoires disponibles pour les surjeteuses Elna ainsi que les différentes possibilités d'utilisation. Chaque page donne la liste des modèles de machines pouvant réaliser la technique décrite. Les illustrations représentent les modèles de machines et les accessoires en général. Il se peut que votre machine ou l'accessoire aient un aspect un peu différent. Veuillez consulter votre concessionnaire Elna afin d'être sûr d'avoir le pied ou l'accessoire correspondant bien à votre machine.

EINFÜHRUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält Anweisungen entsprechend dem verfügbaren Zubehör für Elna Überwendlingsmaschinen, ebenso wie ihre verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten.

Jede Seite listet verschiedene Modelle von Maschinen auf, für die sich die beschriebenen Methoden eignen.

Die Abbildungen sind entsprechend für alle Modelle unserer Maschinen vorgesehen.

Es kann daher durchaus möglich sein, dass Ihre Maschine oder Zubehör nicht den Abbildungen entspricht.

In diesem Falle, wollen Sie bitte Ihren Elna Fachmann zu Rate ziehen, um ganz sicher zu sein, dass der Fuss oder das Zubehör mit Ihrer Maschine benutzt werden kann.

Table Of Contents

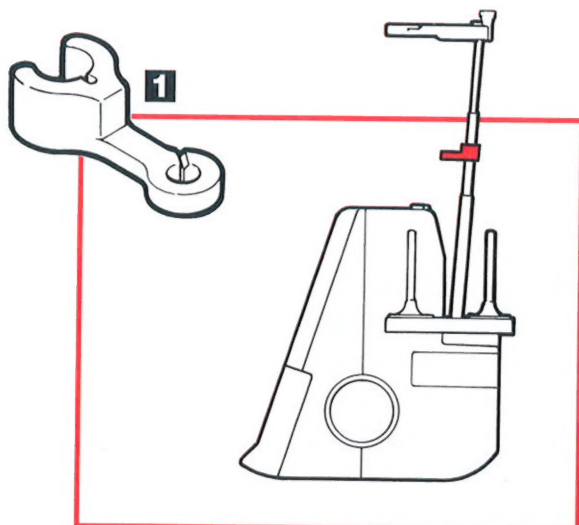
OVERLOCK/SERGER ACCESSORIES	1-2
MULTIPURPOSE FOOT C AND ELASTIC GATHERER	3-4
BLIND HEM FOOT D	5-6
PIPING FOOT E AND TAPE GUIDE ATTACHMENT	7-10
CLEAR CHAINSTITCH FOOT F AND F-2 GUIDE	11
CLEAR CHAINSTITCH FOOT F AND F-3 GUIDE	12
CLEAR CHAINSTITCH FOOT F AND F-4 GUIDE	13
GATHERING FOOT G.....	14
COVER HEM FOOT H AND H-1 GUIDE	15
COVER HEM FOOT H AND H-2 GUIDE	16
COVER HEM FOOT H AND H-3 GUIDE	17
PINTUCK FOOT K AND K-1 GUIDE	18
PINTUCK FOOT K AND K-2 GUIDE	19
BELT LOOP FOOT L	20
ADJUSTABLE BIAS BINDER FOOT M	21
TOPSTITCH COVERED SEAM FOOT N AND N-1 GUIDE	22
PEARL FOOT P	23
PEARL FOOT P AND NEEDLE PLATE P	24
TAPING FOOT Q AND K-2 GUIDE	25
TAPING FOOT Q	26
BIAS BINDER ATTACHMENT	27
CLOTH CURVE GUIDE	28
DELUXE CLOTH GUIDE	29
QUILT GUIDE	30

Table Des Matières

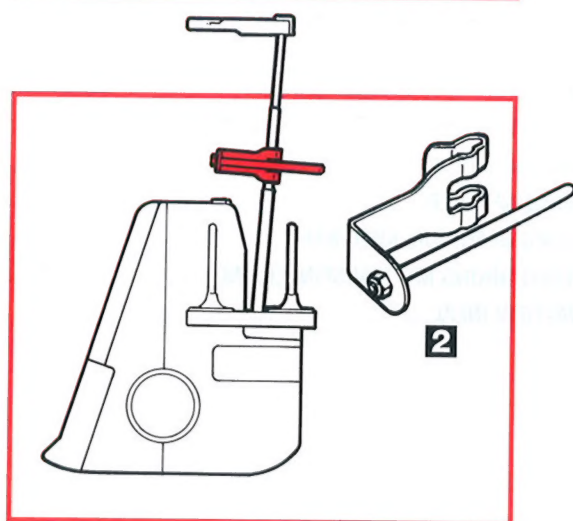
ACCESSOIRES OVERLOCK	1-2
PIED A USAGE MULTIPLE C ET FRONCEUR ELASTIQUE	3-4
PIED OURLET INVISIBLE D.....	5-6
PIED A MECHE E – GUIDE A MECHE ET PASSEPOIL	7-10
PIED CHAINETTE TRANSPARENT F ET GUIDE F-2	11
PIED CHAINETTE TRANSPARENT F ET GUIDE F-3	12
PIED CHAINETTE TRANSPARENT F ET GUIDE F-4	13
PIED FRONCEUR G.....	14
PIED OURLET COUVERT H ET GUIDE H-1	15
PIED OURLET COUVERT H ET GUIDE H-2	16
PIED OURLET COUVERT H ET GUIDE H-3	17
PIED NERVURES K ET GUIDE K-1	18
PIED NERVURES K ET GUIDE A MECHE K-2	19
PIED A BRETELLES L.....	20
PIED BORDEUR REGLABLE M	21
PIED COUTURE COUVERTE N ET GUIDE N-1	22
PIED A PERLES P.....	23
PIED A PERLES P ET PLAQUE-AIGUILLE A PERLES P	24
PIED A RUBAN, TRESSSES Q ET GUIDE K-2	25
PIED RUBAN Q.....	26
GUIDE BORDEUR	27
GUIDE COUTURE CIRCULAIRE	28
GUIDE TISSU GRADUE.....	29
GUIDE OUATINAGE.....	30

Inhaltsverzeichnis

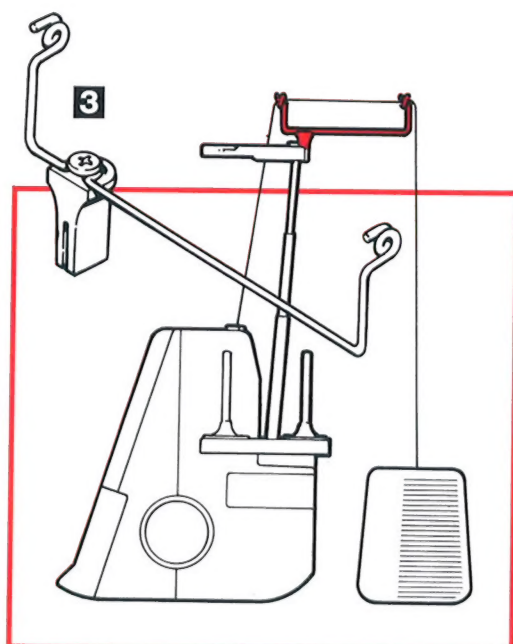
OVERLOCK-ZUBEHÖR.....	1-2
MEHRZWECKFUSS C UND GUMMIBANDKRÄUSLER	3-4
BLINDSAUMFUSS D	5-6
SCHNURFUSS E – SCHNUR UND EINFASS-FÜHRUNG	7-10
TRANSPARENTER KETTENSTICHFUSS F UND FÜHRUNG F-2.....	11
TRANSPARENTER KETTENSTICHFUSS F UND FÜHRUNG F-3.....	12
TRANSPARENTER KETTENSTICHFUSS F UND FÜHRUNG F-4.....	13
KRÄUSELFUSS G	14
DECKSAUMFUSS H UND FÜHRUNG H-1	15
DECKSAUMFUSS H UND FÜHRUNG H-2	16
DECKSAUMFUSS H UND FÜHRUNG H-3	17
BIESENFUSS K UND FÜHRUNG K-1.....	18
BIESENFUSS K UND SCHNURFÜHRUNG K-2	19
GÜRTELSCHLAUFENFUSS L	20
EINSTELLBARES BANDEINFASSFUSS	21
DECKNAHTFUSS N UND FÜHRUNG N-1	22
PERLFUSS P.....	23
PERLFUSS P UND PERLSTICHPLATTE P.....	24
BAND/TRESSSEN-FUSS Q UND FÜHRUNG K-2	25
BANDFUSS Q	26
BANDEINFASSER	27
FÜHRUNG FÜR DIE KREISNAHT	28
STOFFFÜHRUNG MIT MASSEINTEILUNG	29
WATTIERLINEAL.....	30



1. **SPECIAL THREAD GUIDE (All Models)**
Decorative threads on the upper and lower looper may become entangled. Attach this guide to the antenna and use it for the upper looper position.
2. **HORIZONTAL SPOOL HOLDER (All Models)**
This handy spool pin holds decorative thread in a horizontal position, which helps eliminate the twisting of specialty threads, allowing them to feed freely.
3. **THREAD GUIDE FOR YARNS AND INDUSTRIAL CONES (All Models)**
Attach this extra guide to the antenna when using unusually large cones of thread or heavy decorative threads.



1. **Guide pour fils spéciaux (Tous Modèles).**
Ce guide permet aux fils décoratifs de se dérouler correctement et d'assurer une couture régulière: le fixer sur l'antenne généralement pour le fil du boucleur supérieur.
2. **Porte bobine horizontal (Tous Modèles).**
Le porte bobine fixé à l'antenne empêche les fils plats de s'enrouler et de créer une mauvaise tension.
3. **Guide fil pour cônes industriels (Tous Modèles).**
Fixer le guide sur l'antenne lors de l'utilisation de grands cônes ou des fils décoratifs.



1. **Führung für Spezialgarne (Alle Modelle).**
Diese Führung sorgt dafür, dass sich Dekogarne gleichmässig abwickeln und die Naht regelmässig ausfällt: sie wird an der Antenne befestigt, die im allgemeinen den Faden des oberen Schlaufengebers trägt.
2. **Horizontaler Spulenträger (Alle Modelle).**
Der an der Antenne angebrachte Spulenträger verhindert, dass sich flache Garne verhaspeln und eine schlechte Fadenspannung verursachen.
3. **Nähführer für industriellen Nähfaden (Alle Modelle).**
Den Nähführer an der Antenne befestigen, wenn Sie mit grossen Spulen oder Spezialgarn arbeiten.



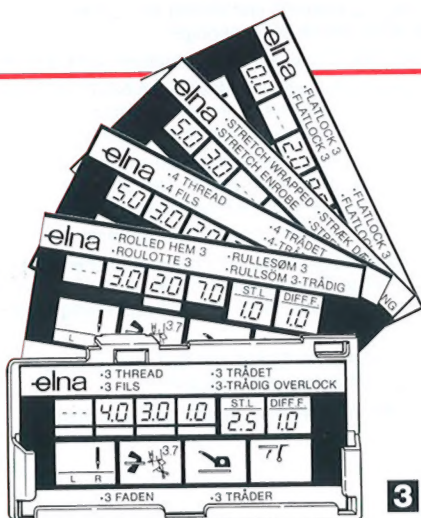
1

2



1. FAGOTING 2
2. PEARL FLAT
3. SHELL EDGE 2
1. FAUX-JOUR 2
2. APPLICATION DE
PERLES A PLAT
3. BORD COCOTTE 2

396300-21

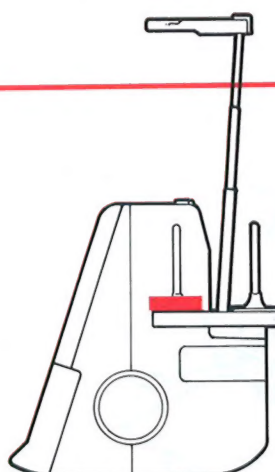


3

1. CARRYING BAG (All Models)
This durable soft shell carrying bag can easily and safely move your overlock/serger from home to class. Its spaciousness allows you to carry all extra accessories, too.
2. PRO CARDS (Models 925-905-904)
The exclusive Elna PRO Card system is designed to expand the stitch selection on the machine.
3. DISPLAY CARD KIT (Models 4DE-624-614-604)
Cards attach to machine front. Handy reference for machine set up.
4. THREAD CUSHIONS (All Models)
Stabilize thread cones and permit smooth and even feeding. Minimize snagging and tangling.

1. Sac de transport (Tous Modèles).
Ce sac en tissu léger et très résistant est parfait pour ranger votre surjeteuse et les accessoires à la maison et pour transporter la machine aux cours de couture.
2. Pro Cards (Modèles 925-905-904).
3. Jeu de cartes Display (Modèles 4DE - 624-614 - 604).
Ces cartes se fixent devant la machine et vous indiquent les réglages à effectuer.
4. Mousse (Tous Modèles).
Stabilisant les cônes et empêchent les fils de passer dessous et de casser.

1. Tragtasche (Alle Modelle).
Diese Tasche aus leichtem Stoff ist sehr haltbar und eignet sich ausgezeichnet zum Aufbewahren Ihrer Überwindlingsmaschine und des Zubehörs zuhause und zum Transport der Maschine zu den Nähkursen.
2. Pro Karten (Modelle 925-905-904)
Die Elna Pro Karten sind eine Exklusivität, die die Nähmöglichkeiten vermehren und das Nähen vereinfachen.
3. Kartensatz (Modelle 4DE-624-614-604).
Diese Karten werden vorn an der Maschine befestigt und geben die nötigen Einstellungen an.
4. Schaumstoffscheiben (Alle Modelle).
Sie sorgen für guten Sitz der Fadenspule und verhindern das Abgleiten der Fäden und Fadenbruch.



4

APPLY ELASTIC

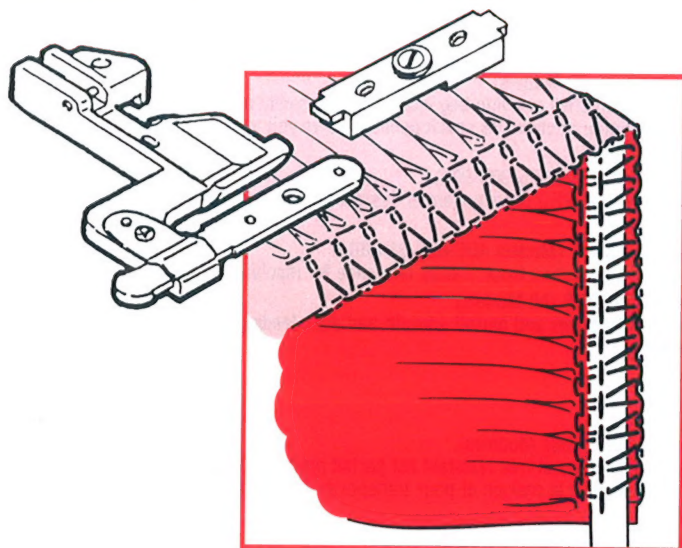
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614

POSE D' ELASTIQUE

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614

AUFSETZEN VON GUMMIBAND

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614

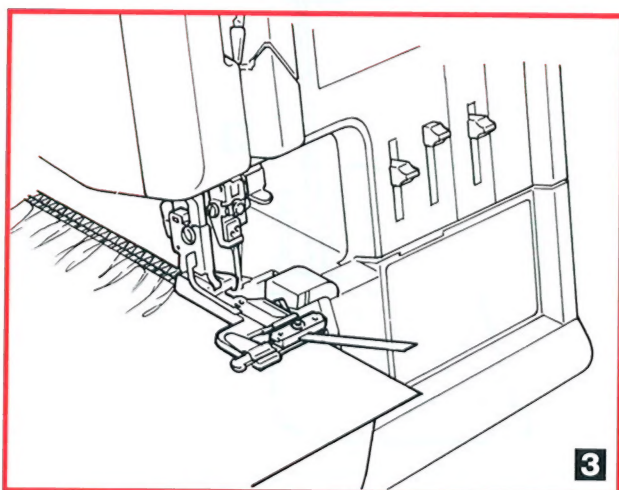
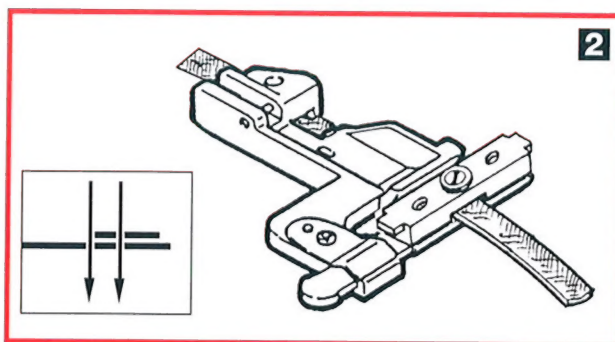
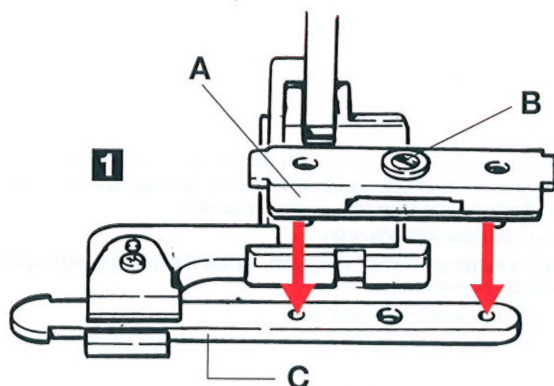


Evenly apply 7, 10 or 13 mm (1/4", 3/8" or 1/2") elastic with the elastic gatherer. The overlock/serger quickly sews elastic onto fabric with either a 3 or 4 thread stitch.

1. Select sewing program: 3 Thread Wide or 4 Thread Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Set stitch width dial on widest width. Attach multipurpose foot C.
2. Snap elastic gatherer "A" onto multipurpose foot. See figure 1.
3. Loosen adjustment screw "B" and insert elastic into gatherer slot. Pull elastic under foot and extend it behind foot. Tighten screw "B" to set gathering ratio. See figure 2.
4. Position guide "C"; the elastic is on the needle plate edge and next to cutting blades. Place fabric with right side up under elastic in front of cutting blades.
5. Lower needle(s) into fabric. Lower presser foot.
6. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Test sew – adjust elastic gatherer for fullness and check that only fabric is being cut, not the elastic. Sew at a medium speed. See figure 3.

NOTE: If you are using elastic lace, insert lace scallop to left side of elastic gatherer.

NOTE: See PRO Card 3 – Apply Elastic



Pose d'élastique de 7, 10 et 13 mm avec un fronçage régulier avec 3 ou 4 fils.

1. Sélectionner le programme de couture: 3 ou 4 Fils Large. Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Positionner le couteau tout à droite. Fixer le pied C.
2. Placer le fronçeur élastique «A» sur le pied, voir figure 1.
3. Desserer la vis de réglage «B». Insérer l'élastique dans le dégagement du guide et l'amener sous le pied en le faisant dépasser à l'arrière. Serrer la vis «B» pour déterminer le fronçage, voir figure 2.
4. Positionner le guide «C», l'élastique longe le bord de la plaque juste à côté du couteau. Placer le tissu endroit dessus, sous l'élastique et devant le couteau.
5. Baisser les aiguilles dans le tissu. Baisser le pied.
6. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Faire un test et ajuster le fronçage. Veiller à ce que seulement le tissu soit coupé et non l'élastique. Coudre à vitesse lente. Voir figure 3.

NOTE: Pour un élastique dentelle, le côté festonné doit se trouver à gauche dans le fronçeur élastique.

NOTE: Voir Pro Card 3 – Pose d'élastique

Gleichmässiges Aufnähen von 7, 10, 13 mm Gummibänder mit 3 oder 4 Fäden.

1. Das Nähprogramm wählen: 3 Fäden breit oder 4 Fäden. Die Maschine gemäss den Angaben auf dem Bildschirm oder in der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten. Die maximale Schnittbreite einstellen. Den Mehrzweckfuss C anbringen.
2. Den Gummibandkräusler «A» am Fuss anbringen, siehe Abbildung 1.
3. Die Einstellschraube «B» lösen und das Gummiband in den Kräusler einführen. Das Gummiband unter den Fuss nehmen und hinten überstehen lassen. Die Schraube «B» anziehen, um das Kräuseln zu bestimmen. Siehe Abbildung 2.
4. Die Führung «C» einstellen. Das Gummiband soll auf den Rand der Stichplatte gleich neben dem Messer geführt werden. Den Stoff mit der rechten Seite nach oben, unter das Gummiband und vor das Messer legen.
5. Die Nadel in den Stoff stecken und den Nähfuss senken.
6. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Eine Probe nähen und das Kräuseln einstellen. Beobachten Sie dass nur der Stoff und nicht das Gummiband geschnitten wird. Bei mittlerer Geschwindigkeit nähen. Siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Bei elastischer Spitze, den Spitzenrand links in den Gummibandkräusler einführen.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte 3 – Gummiband Aufsetzen

COVER HEM ELASTIC APPLICATION

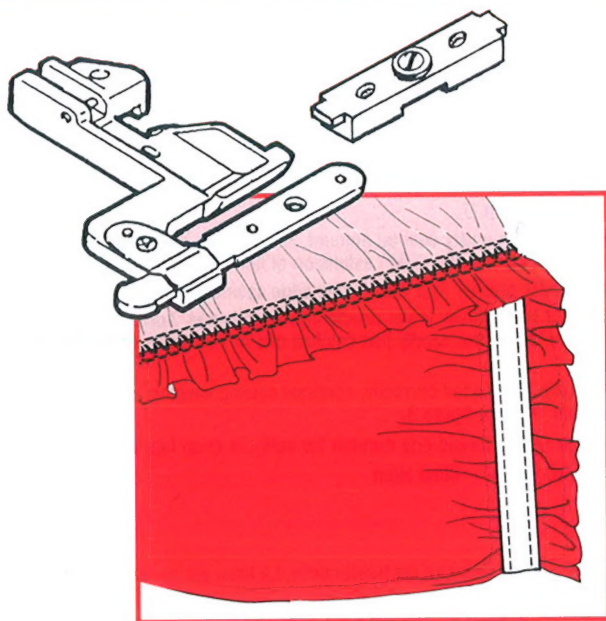
Modèles 925-905-704

POSE D'ELASTIQUE (OURLET COUVERT)

Modèles 925-905-704

AUFSETZEN VON GUMMIBAND (DECKSAUM)

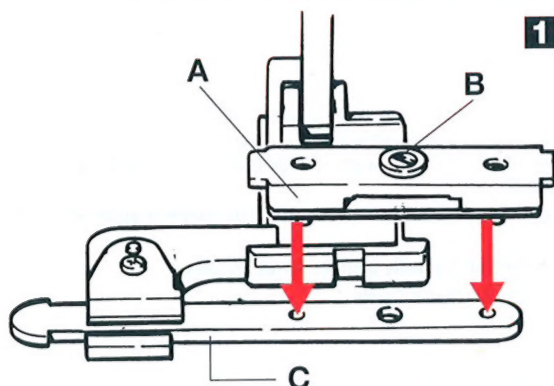
Modelle 925-905-704



Make your life carefree by using the cover hem to apply 13 mm (1/2") elastic directly to fabric. The elastic gatherer does all the work while you simply guide the fabric and determine how much elasticity you desire.

1. Select sewing program: 925 - Cover Hem, Cover Hem Wide or Triple Cover Hem
905 - Cover Hem
704 - Cover Hem
- Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach multipurpose foot C.
2. Snap 13 mm (1/2") elastic gatherer "A" onto multipurpose foot. See figure 1.
 3. Loosen adjustment screw "B" and insert elastic into gatherer slot. Pull elastic under foot and extend it behind foot. Tighten screw "B" to set gathering ratio. Position guide "C"; elastic is centered underneath needle position. See figure 2.
 4. Press under fabric edge 7 mm (1/4"). Place folded edge right side up under elastic.
 5. Lower needles into elastic and fabric. Lower presser foot.
 6. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Test sew - adjust elastic gatherer for fullness. Continue sewing at medium speed. See figure 3.

NOTE: If you are using elastic lace, insert lace scallop to right side of elastic gatherer.



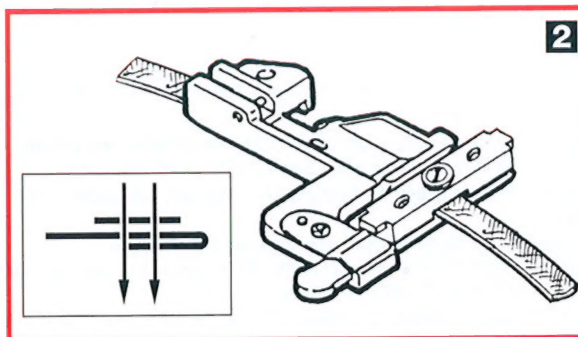
Facilitez-vous la vie en appliquant les élastiques jusqu'à 13 mm avec l'ourlet couvert. Le fronceur élastique guide l'élastique et fronce le tissu selon vos désirs.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert, Large, ou Triple
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied à usage multiple C.

2. Fixer le fronceur élastique «A» (13 mm) sur le pied, voir figure 1.
3. Dévisser la vis de réglage «B» et insérer l'élastique dans le fronceur. Amener l'élastique sous le pied et le faire dépasser à l'arrière. Serrer la vis «B» pour déterminer le fronçage. Positionner le guide «C», l'élastique est centré sous les 2 aiguilles, voir figure 2.
4. Replier ou presser le tissu 7 mm sur l'envers et le placer sous l'élastique, endroit dessus.
5. Piquer les aiguilles dans l'élastique et le tissu. Baisser le pied.
6. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Faire un test et ajuster le fronçage. Coudre à vitesse moyenne. Voir figure 3.

NOTE: Pour un élastique dentelle, placer le bord dentelle à droite dans le fronceur élastique.



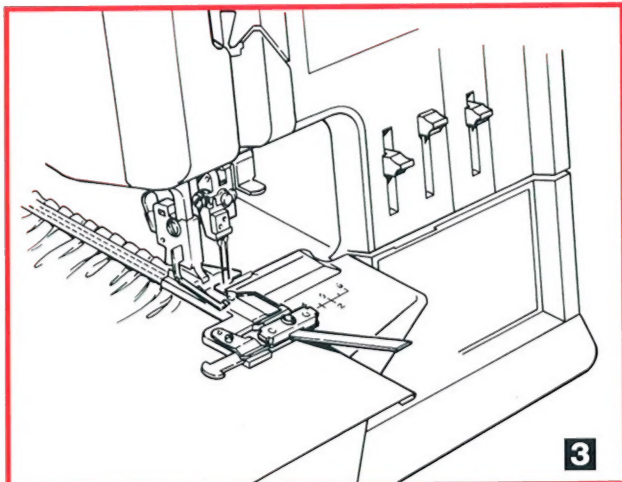
Erleichtern Sie sich das Leben, indem Sie Gummibänder bis zu 13 mm Breite mit dem Decksaum aufnehmen. Der Gummibandkräusler führt das Gummiband und kräuselt den Stoff nach Belieben.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Decksaum, Breit- oder Dreifach
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäß den Angaben auf dem Bildschirm einfädeln und vorbereiten. Den Mehrzweckfuß C anbringen.

2. Den Gummibandkräusler «A» (13 mm) am Fuß anbringen, siehe Abbildung 1.
3. Die Einstellschraube «B» lösen und das Gummiband in den Kräusler einführen. Das Gummiband unter den Fuß nehmen und hinten überstehen lassen. Die Schraube «B» anziehen, um das Kräuseln zu bestimmen. Die Führung «C» einstellen. Das Gummiband ist unter beiden Nadeln zentriert, siehe Abbildung 2.
4. Den Stoff 7 mm auf die Rückseite umfalten oder bügeln und mit der rechten Seite nach oben unter das Gummiband legen.
5. Die Nadeln in das Gummiband und den Stoff stechen. Den Fuß senken.
6. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Eine Probe nähen und das Kräuseln einstellen. Bei mittlerer Geschwindigkeit nähen. Siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Bei elastischer Spitze, den Spitzenrand rechts in den Gummibandkräusler einführen.



INVISIBLE HEMMING

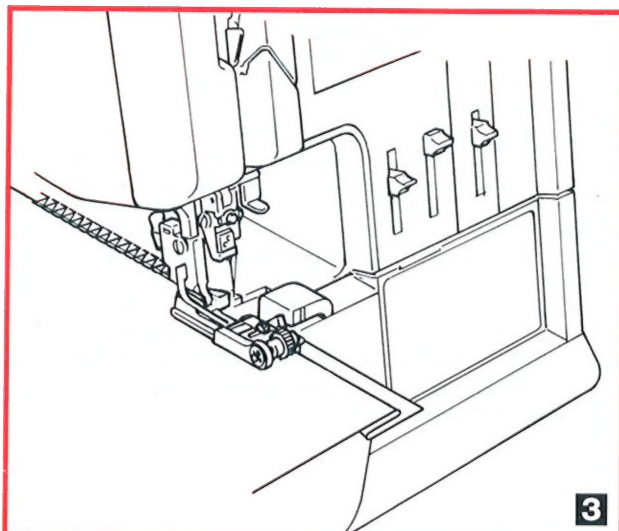
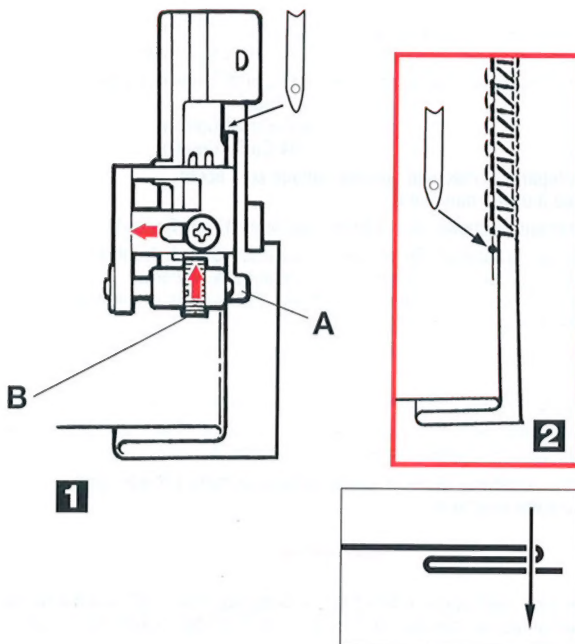
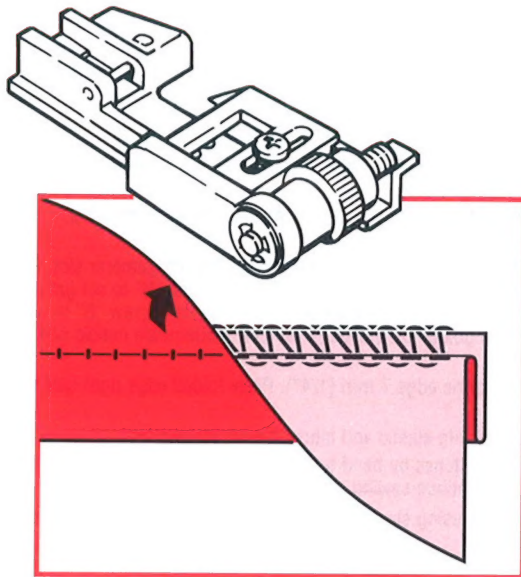
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

OURLET CACHE

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

BLINDSAUM

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604



What a great way to professionally hem a garment! The fabric edge is trimmed, overlapped and invisibly hemmed into place in one easy step.

1. Select sewing program: 3 Thread
Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Set SL - 4.
Attach blind hem foot D.
2. Fold and press hem under desired amount. Fold it again back toward right side. Leave 7 mm (1/4") to 1 cm (3/8") extension of hem allowance to the right.
3. Place hem under presser foot with folded edge against guide "A". See figure 1.
4. Lower presser foot. Slowly lower needle into folded edge. Adjust guide "A" by turning screw "B" so the needle just catches one or two fibers of the fold. See figure 2.
5. Once the guide is adjusted correctly, continue sewing keeping folded edge against guide "A". See figure 3.

NOTE: Loosen needle thread one number for bulky or crisp fabrics.

NOTE: See PRO Card 3 – Blind Hem

Pour coudre les ourlets de façon professionnelle. Le tissu est coupé, surfilé et cousu en même temps.

1. Sélectionner le programme de couture: 3 Fils.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Régler la longueur de point sur 4. Fixer le pied point invisible D.
2. Plier et repasser l'ourlet sur l'envers à la hauteur désirée.
Plier encore une fois contre l'endroit. Faire dépasser l'ourlet de 7 mm.
3. Placer l'ourlet sous le pied, le pli contre le guide «A», voir figure 1.
4. Baisser le pied. Amener lentement l'aiguille dans le bord du pli.
Ajuster le guide «A» en tournant la vis «B», de sorte que l'aiguille pique juste un fil, voir figure 2.
5. Une fois le guide ajusté, coudre en maintenant le pli contre le guide «A», voir figure 3.

NOTE: Baisser la tension d'aiguille pour les tissus souples.

NOTE: Voir Pro Card 3 – Ourlet Cache

Für fachmännisches Nähen der Säume. Der Stoff wird gleichzeitig geschnitten, umschlungen und genäht.

1. Das Nähprogramm wählen: 3 Fäden.
Die Maschine gemäss den Angaben auf dem Bildschirm oder in der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten. Die Stichlänge auf 4 stellen. Den Blindsaumfuß D anbringen.
2. Den Saum auf der linken Seite in der gewünschten Höhe falten und pressen, dann nochmals nach rechts falten. Den Saum 7 mm überstehen lassen.
3. Den Saum mit der Falte gegen die Führung «A» unter den Fuss legen, siehe Abbildung 1.
4. Den Fuss senken. Die Nadel langsam zur Kante der Falte bringen.
Die Führung «A» durch Drehen der Schraube «B» so einstellen, dass die Nadel gerade einen Faden erfasst, siehe Abbildung 2.
5. Sobald die Führung eingestellt ist, nähen und dabei die Falte gegen die Führung «A» halten, siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Für weiche Stoffe die Nadelspannung etwas vermindern.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte 3 – Blindsaum

FLATLOCK HEMMING

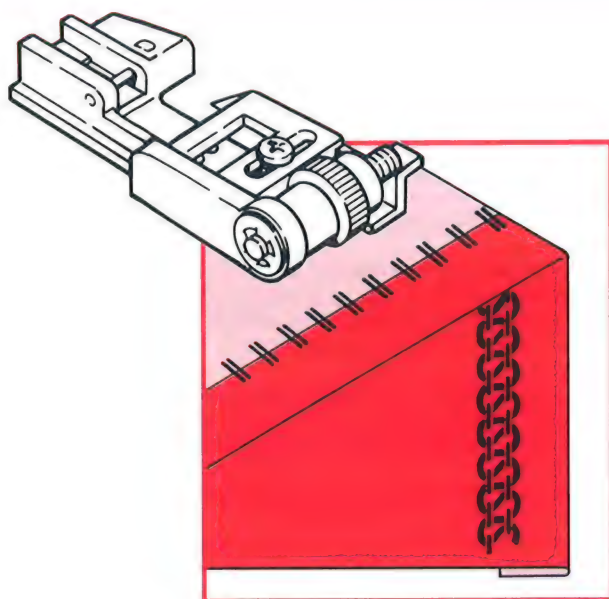
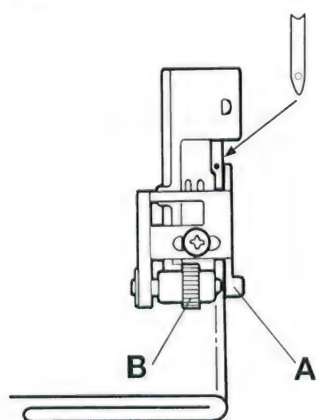
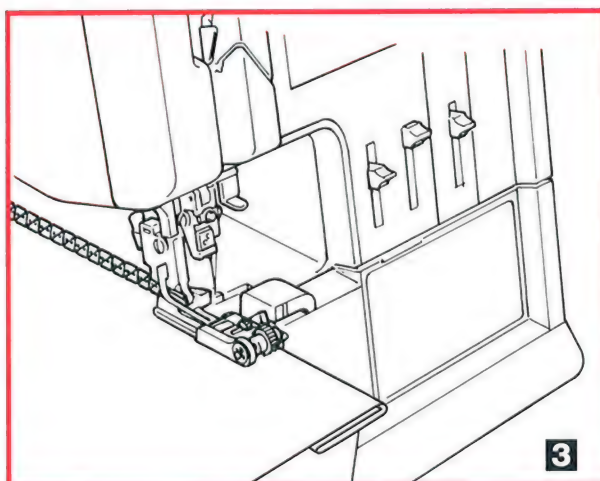
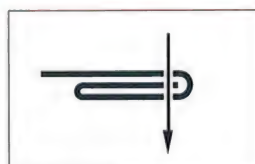
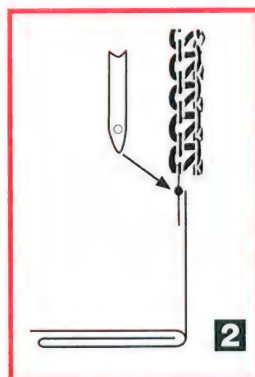
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

OURLET FLATLOCK

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

FLATLOCK-SAUM

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

**1****2****3**

Hem your garments with a beautiful trellis effect. It's so easy with the blind hem foot and flatlock stitch.

1. Select sewing program: Flatlock 2 or 3
Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual.
Attach blind hem foot D.
2. Fold and press hem under desired amount; fold and press under hem a second time.
3. Place hem under presser foot with second fold and raw edge against guide "A". See figure 1.
4. Lower presser foot. Slowly lower needle into folded edges. Adjust guide "A" by turning screw "B" so the stitch is formed half on fabric and half on "air". See figure 2.
5. Continue sewing; keep folded edges against guide "A". See figure 3.
6. Pull hem flat. Notice the raw edge is encased under the ladder stitch on the under side.

VARIATION: Fold and press hem under desired amount. Fold hem back on itself for a second fold; align second fold with raw hem edge. Sew. Ladderstitch will be on right side.

Terminez vos ourlets par un flatlock décoratif avec le pied ourlet invisible.

1. Sélectionner le programme de couture: Flatlock 2 ou 3.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Fixer le pied ourlet invisible D.
2. Plier et presser l'ourlet sur l'envers à la hauteur désirée.
Plier encore une fois.
3. Placer l'ourlet sous le pied, le bord et le pli de l'ourlet contre le guide «A», voir figure 1.
4. Baisser le pied. Amener lentement l'aiguille dans le bord du pli.
Ajuster le guide «A» en tournant la vis «B», de sorte que la couture soit la moitié sur le tissu, la moitié dans le vide, voir figure 2.
5. Coudre en maintenant le pli contre le guide «A», voir figure 3.
6. Tirer sur la couture pour aplatir l'ourlet.
Le bord est caché à l'intérieur sous le point échelle, visible sur l'envers.

VARIATION: Plier et presser l'ourlet sur l'endroit, et procéder comme ci-dessus. Le point échelle se trouvera sur l'endroit.

Schliessen Sie Ihre Säume mit einem dekorativen Flatlock, indem Sie den Blindsaumfuß verwenden.

1. Das Nähprogramm wählen: Flatlock 2 oder 3.
Die Maschine gemäss den Angaben auf den Bildschirm oder in der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten. Den Blindsaumfuß D anbringen.
2. Den Saum auf der linken Seite in der gewünschten Höhe falten und pressen.
Nochmals falten.
3. Den Saum so unter den Fuss legen, dass der Rand der Falte gegen die Führung «A» stösst, siehe Abbildung 1.
4. Den Fuss senken. Die Nadel langsam zum Faltenrand führen.
Führung «A» einstellen, indem Sie Schraube «B» drehen, so dass die Naht zur Hälfte im Stoff und zur andern Hälfte ausserhalb des Stoffes verläuft, siehe Abbildung 2.
5. Nähen, so dass die Stoffalte gegen die Führung «A» gehalten wird, siehe Abbildung 3.
6. An der Naht ziehen, um den Saum zu glätten. Der Rand ist im Innern unter dem auf der Rückseite sichtbaren Leiterstich verborgen.

VARIANTEN: Den Saum rechts falten und pressen und sonst wie oben beschrieben vorgehen. So erscheint der Leiterstich auf der rechten Seite.

FORM AND INSERT CORDED PIPING INTO A SEAM

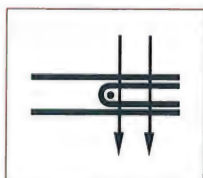
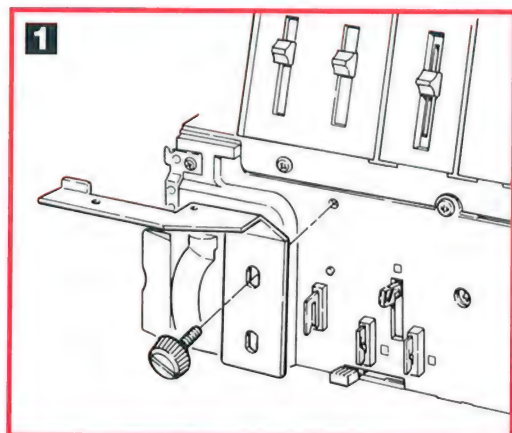
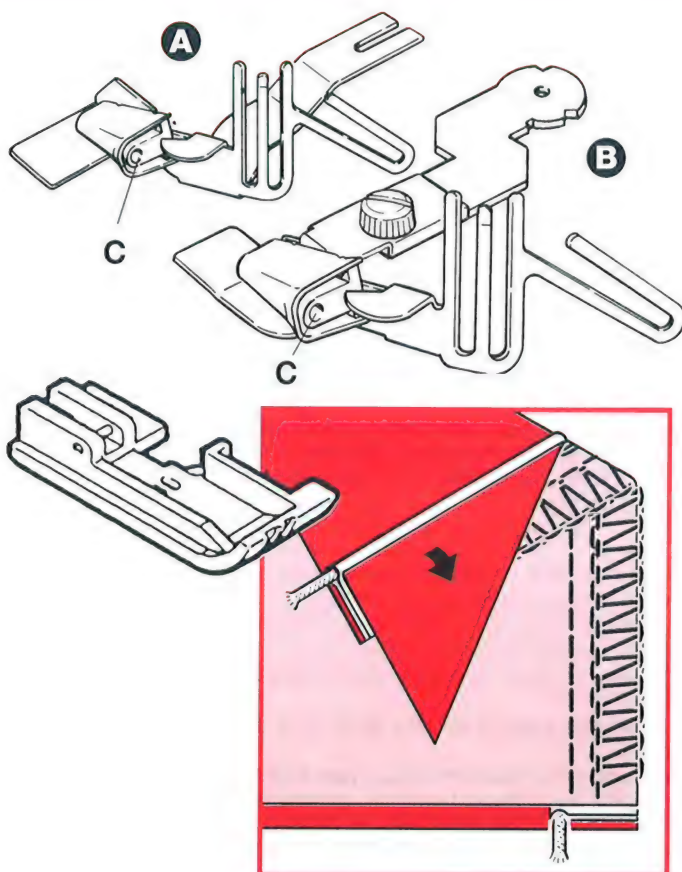
Models 925-905-704-5DC

POSE DE MECHE ENROBEE - PASSEPOIL

Modèles 925-905-704-5DC

ANBRINGEN EINER EINGEFASSTEN SCHNUR - PASPEL

Modelle 925-905-704-5DC



Make piping and insert it into a seam. The attachment folds bias tape between two fabric layers and has a special guide for cord to feed through. The piping foot groove accommodates a size 30 cord diameter.

There are two styles of tape guides "A" and "B".

Style "B" needs to be combined with an attachment holder.

1. Select sewing program: Chainstitch or 5 Thread Thread and set up machine as indicated on display screen. Model 704, the overlock (3 Thread) will be sewn afterwards. Attach piping foot E.
2. Place attachment holder base onto machine. See figure 1.
3. Insert cord into bias guide "C". Cut a strip of bias tape 3.5 cm (1 3/8") wide. Cut one end at a 45° angle. Insert cut angle (fabric right side will face left) into bias guide "C" around cord. See figure 2.
4. Secure tape guide to machine. See figure 3.
5. Place bias tape and cord under presser foot. Lower needles into bias tape on right side of cord. Lower presser foot. Cord is correctly positioned if it is to left side of needles and in foot groove. Serge a small distance to make sure bias is feeding smoothly.
6. Place first fabric piece, right side up, under bias tape and second fabric piece, right side down, on top of bias tape. See figure 4.
7. Sew slowly and check that cord, bias and fabrics are being guided correctly. Remember, there will be extra cord and bias before fabric is inserted.

VARIATION: Create a bias tape accent by using same procedure but without cord; guide is adjustable (move handle or attachment holder) for width desired. The finished width of bias trim can vary from 3 mm (1/8") to 13 mm (1/2").

La mèche est enrobée, guidée et cousue entre deux tissus en une fois grâce au pied et au guide.

Il existe deux sortes de guides «A» et «B».

Guide «B» doit être fixé sur le prolongement du support de base.

1. Sélectionner le programme de couture: Chaînette ou 5 Fils. Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran. Sur le modèle 704, surfiler après avec l'overlock à 3 fils. Fixer le pied E.
2. Placer le support de base sur la machine, voir figure 1.
3. Insérer la mèche dans le guide «C». Couper un biais de 3.5 cm de large. Couper un des bouts très en pointe. Glisser le biais dans le guide «C», endroit à gauche, autour de la mèche, voir figure 2.
4. Fixer le guide sur la machine, voir figure 3.
5. Placer le biais et la mèche sous le pied. Baisser l'aiguille dans le biais, à droite de la mèche qui doit être dans la rainure sous le pied. Baisser le pied. Coudre quelques points pour tester si le biais se transporte bien.
6. Placer le premier tissu endroit dessus, sous le guide et le second tissu, endroit dessous, sur le dessus du guide, voir figure 4.
7. Coudre lentement et s'assurer que le biais et les tissus soient guidés correctement. Ajuster le guide, si nécessaire.

VARIATION: En procédant de la même manière, mais sans mèche, on obtient une couture passepoilée. La largeur du passepoil peut être ajustée de 3 mm à 13 mm.

FORM AND INSERT CORDED PIPING INTO A SEAM

Models 925-905-704-5DC

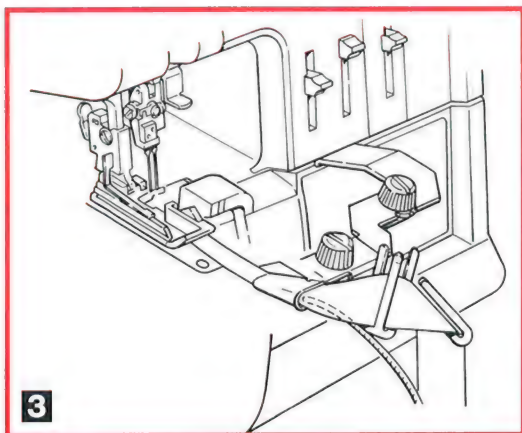
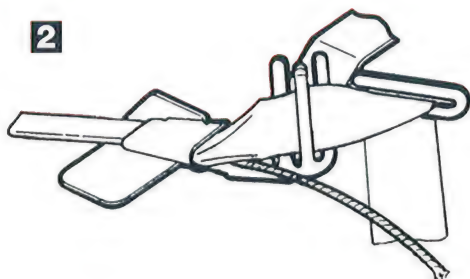
POSE DE MECHE ENROBEE - PASSEPOIL

Modèles 925-905-704-5DC

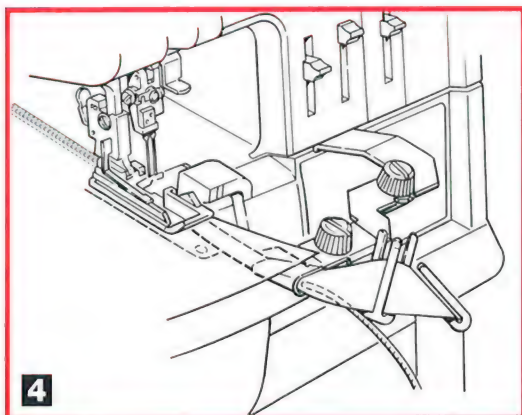
ANBRINGEN EINER EINGEFASSTEN SCHNUR - PASPEL

Modelle 925-905-704-5DC

2



3



4

Die Schnur wird gleichzeitig gefasst, geführt und zwischen zwei Stoffe genäht, dank diesem Fuss und der Führung.

Es gibt verschiedene Führungen, «A» und «B».

Führung «B» wird an der Verlängerung der Grundbefestigung befestigt.

1. Das Nähprogramm wählen: 5-Faden oder Kettenstich. Die Maschine gemäss Anzeige einfädeln und vorbereiten. Auf Modell 704 mit dem 3-Faden Overlock umschlingen. Fuss E anbringen.
2. Gemäss Abbildung 1 die Grundbefestigung an der Maschine befestigen.
3. Die Schnur in die Führung «C» einführen. Einen 3.5 cm breiten Schrägstreifen zuschneiden. Ein Ende sehr spitz abschrägen. Das Schrägband in die Führung «C» einführen, und zwar mit der rechten Seite links, um die Schnur, siehe Abbildung 2.
4. Die Führung an der Maschine befestigen, siehe Abbildung 3.
5. Schrägstreifen und Schnur unter den Fuss legen. Die Nadel in den Schrägstreifen senken, rechts von der Schnur, die in der Rille unter dem Fuss liegen muss. Den Fuss senken. Einige Stiche ausführen, um zu prüfen, ob der Schrägstreifen richtig geschoben wird.
6. Den ersten Stoff mit der rechten Seite nach oben unter die Führung legen, den zweiten Stoff mit der rechten Seite nach unten oben auf die Führung, siehe Abbildung 4.
7. Langsam nähen und darauf achten, dass Schrägstreifen und Stofflagen korrekt geführt werden. Falls nötig die Führung anpassen.

VARIANTEN: Auf die gleiche Weise, jedoch ohne Schnur, erhält man eine Paspelnaht. Die Breite der Paspel kann zwischen 3 und 13 mm eingestellt werden.

FORM AND INSERT CORDED PIPING INTO A SEAM

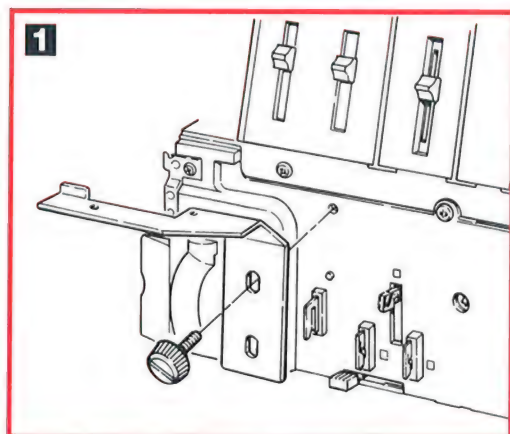
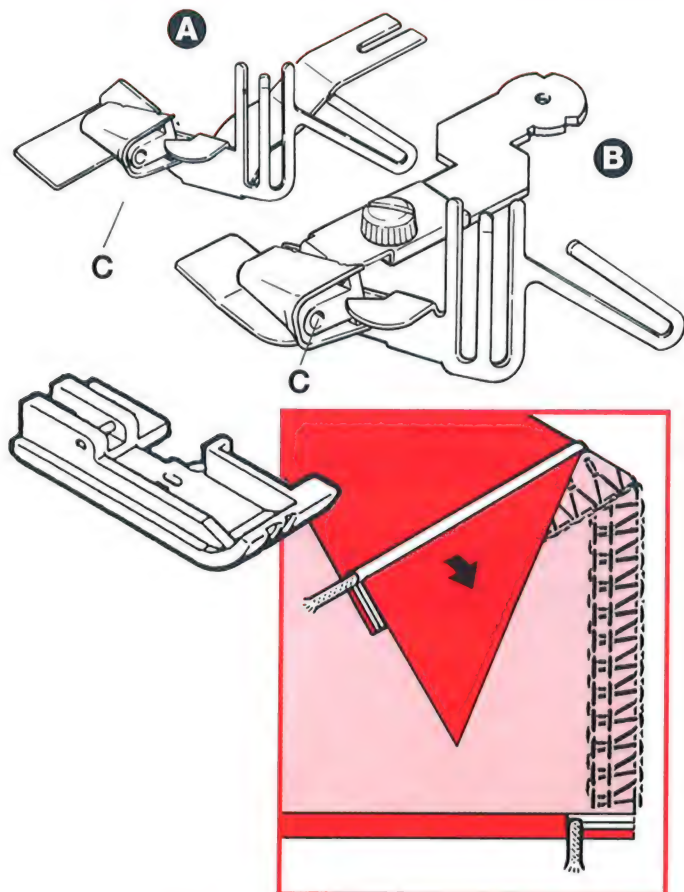
Models 904-4DC-4DE-624-614-604

POSE DE MECHE ENROBEE - PASSEPOIL

Modèles 904-4DC-4DE-624-614-604

ANBRINGEN EINER EINGEFASSTEN SCHNUR - PASPEL (OVERLOCK)

Modelle 904-4DC-4DE-624-614-604



Make piping and insert it into a seam. The attachment folds bias tape between two fabric layers and has a special guide for cord to feed through. The piping foot groove accommodates a size 30 cord diameter.

There are two styles of tape guides "A" and "B".

Style "B" needs to be combined with an attachment holder.

1. Select sewing program: 4 Thread Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Attach piping foot E.
2. Place attachment holder base onto machine. See figure 1.
3. Insert cord into bias guide "C". Cut a strip of bias tape 3.5 cm (1 3/8") wide. Cut one end at a 45° angle. Insert cut angle (fabric right side will face left) into bias guide "C" around cord. See figure 2.
4. Secure tape guide to machine. See figure 3.
5. Place bias tape and cord under presser foot. Lower needles into bias tape on right side of cord. Lower presser foot. Cord is correctly positioned if it is to left side of needles and in foot groove. Serge a small distance to make sure bias is feeding smoothly.
6. Place first fabric piece, right side up, under bias tape and second fabric piece, right side down, on top of bias tape. See figure 4.
7. Sew slowly; check that cord, bias and fabrics are being guided correctly. Remember, there will be extra cord and bias before fabric is inserted.

VARIATION: Create a bias tape accent by using same procedure but without cord; guide is adjustable (move handle or attachment holder) for width desired. The finished width of bias trim can vary from 3 mm (1/8") to 13 mm (1/2").

La mèche est enrobée, guidée et cousue entre deux tissus en une fois grâce au pied et au guide. Il existe deux sortes de guides: «A» et «B».

Guide «A» pour les modèles indiqués ci-dessus.

Guide «B» doit être fixé sur le prolongement du support de base.

1. Sélectionner le programme de couture: 4 Fils Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Fixer le pied E.
2. Placer le support de base sur la machine, voir figure 1.
3. Insérer la mèche dans le guide «C». Couper un biais de 3.5 cm de large. Couper un des bouts très en pointe. Glisser le biais dans le guide «C», autour de la mèche, voir figure 2.
4. Fixer le guide sur le support de base, voir figure 3.
5. Placer le biais et la mèche sous le pied. Baisser l'aiguille dans le biais, à droite de la mèche. Baisser le pied. La mèche doit être dans la rainure sous le pied. Coudre quelques points pour tester si le biais est bien transporté.
6. Placer le premier tissu endroit dessus, sous le guide et le second tissu, endroit dessous, sur le dessus du guide, voir figure 4.
7. Coudre lentement et s'assurer que le biais et les tissus soient guidés correctement. Ajuster le guide, si nécessaire.

VARIATION: En procédant de la même manière, mais sans mèche, on obtient une couture passepoilée. La largeur du passepoil peut être ajustée de 3 à 13 mm.

FORM AND INSERT CORDED PIPING INTO A SEAM

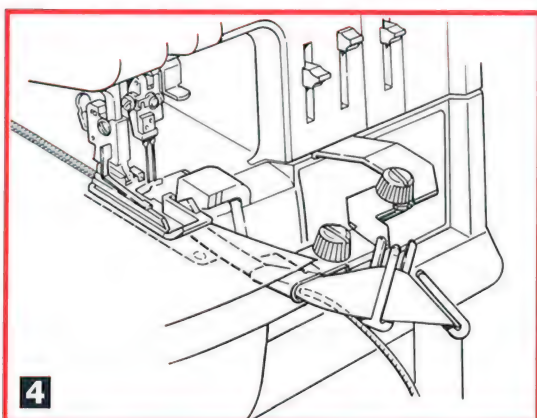
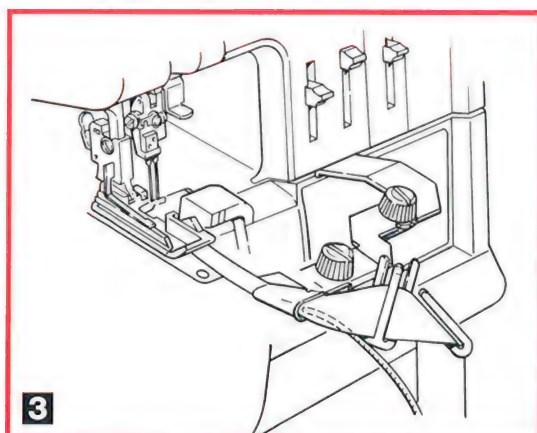
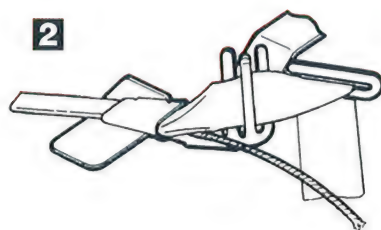
Modells 904-4DC-4DE-624-614-604

POSE DE MECHE ENROBEE - PASSEPOIL

Modèles 904-4DC-4DE-624-614-604

ANBRINGEN EINER EINGEFASSTEN SCHNUR - PASPEL (OVERLOCK)

Modelle 904-4DC-4DE-624-614-604



Mit diesem Fuss und dieser Führung wird die Schnur in einem Arbeitsgang umhüllt, geführt und zwischen zwei Stoffe genäht.

Es gibt zwei verschiedene Führungen: «A» und «B».

Führung «B» wird an der Verlängerung der Grundbefestigung befestigt.

1. Das Nähprogramm wählen: 4 Fäden.
Die Maschine gemäss der Anzeige oder der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten. Fuss E anbringen.
2. Gemäss Abbildung 1 die Grundbefestigung an der Maschine befestigen.
3. Die Schnur in die Führung «C» einführen. Einen 3.5 cm breiten Schrägstreifen zuschneiden. Ein Ende sehr spitz abschrägen. Den Schrägstreifen in die Führung «C» schieben, um die Schnur herum, siehe Abbildung 2.
4. Die Führung an der Grundbefestigung befestigen, siehe Abbildung 3.
5. Schrägstreifen und Schnur unter den Fuss legen. Die Nadel rechts der Schnur in den Schrägstreifen senken. Den Fuss senken. Die Schnur muss in der Rille unter dem Fuss liegen. Einige Stiche nähen, um zu prüfen, ob das Schrägband korrekt geschoben wird.
6. Den ersten Stoff mit der rechten Seite nach oben unter die Führung legen und den zweiten Stoff mit der rechten Seite nach unten oben auf die Führung, siehe Abbildung 4.
7. Langsam nähen und darauf achten, dass der Schrägstreifen und die Stoffe richtig geführt werden. Falls nötig die Führung neu einstellen.

VARIANTEN: Gleichermassen vorgehen, doch ohne Schnur. Man erhält eine Paspelnaht. Die Breite der Paspel kann zwischen 3 und 13 mm eingestellt werden. (Schnurfuss «E» - Schnur/Paspelführung) Ende.

COVER HEM FAGOTING

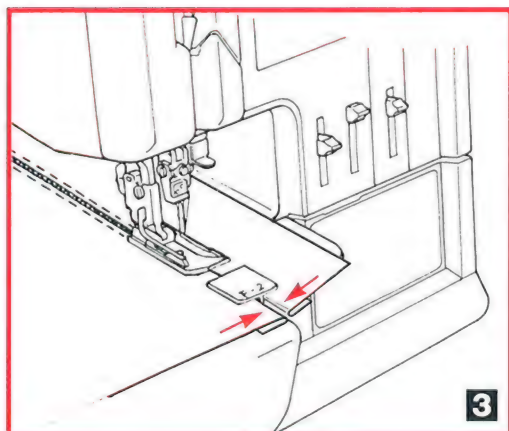
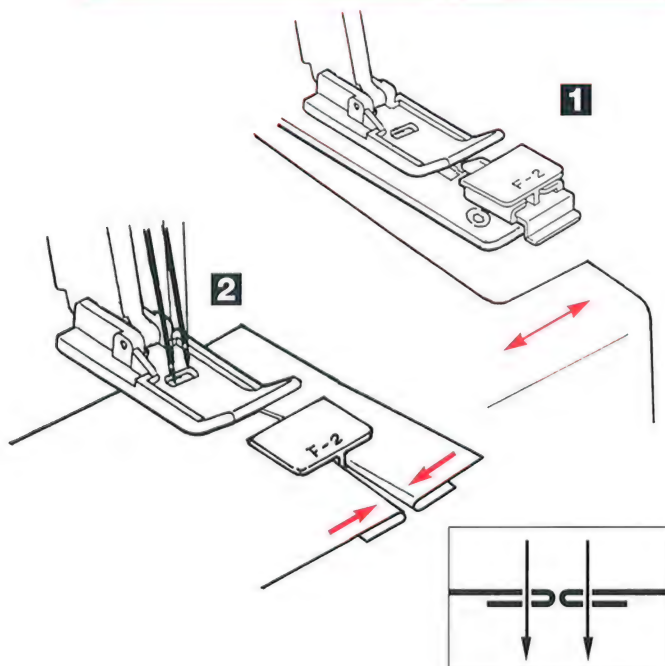
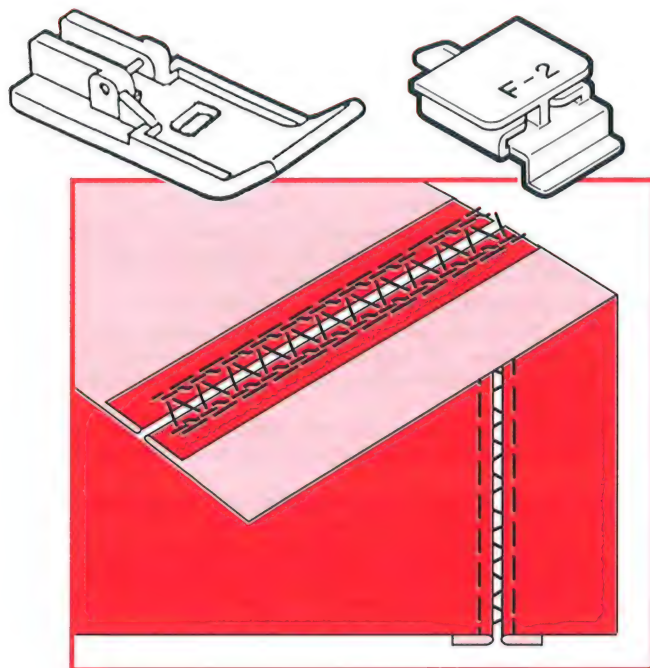
Models 925-704

**FAUX JOUR
(OURLET COUVERT)**

Modèles 925-704

**FALSCHHOHLSAUM
(DECKSAUM)**

Modelle 925-704



Create a pretty lacing effect by fagoting with the cover hem. Two folded edges are joined together by threads over an open area.

1. Select sewing program: 925 Cover Hem Wide
704 Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach clear foot F.

2. Open left side door. Set notch on fagoting guide F-2 into needle plate hole, close left side door. See figure 1.
3. Press 13 mm (1/2") seam allowance to wrong side of fabric. (Raw edge should be finished with 2 or 3 thread overlock.) Insert one folded edge on each side of guide (top portion only) and place both fabrics under foot. Lower needles into fabrics. Lower presser foot. See figure 2.
4. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Continue sewing slowly and check if fabric is guided correctly. See figure 3.

Créez un entre-deux en assemblant 2 tissus. Le guide maintient la distance entre les tissus.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied F.

2. Ouvrir le couvercle de côté. Placer le têtou du guide F-2 dans le trou de la plaque-aiguille. Refermer le couvercle, voir figure 1.
3. Presser 13 mm de couture sur l'envers du tissu.
(Le bord du tissu peut être surfilé avec un overlock à 2 ou 3 fils).
Insérer les tissus repliés de chaque côté du guide (supérieur seulement) et les amener sous le pied. Amener les aiguilles dans les tissus. Baisser le pied, voir figure 2.
4. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Coudre lentement en veillant à ce que les tissus soient guidés correctement, voir figure 3.

Fertigen Sie einen Zwischenhohlsaum an, indem Sie zwei Stoffe miteinander verbinden. Die Führung sorgt für den gleichmässigen Abstand zwischen den Stoffen.

1. Nähprogramm wählen: 925 breiter Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten. Fuss F anbringen.

2. Den Seitendeckel öffnen. Den Zapfen der Führung F-2 in das Loch der Stichplatte stecken. Den Deckel wieder schliessen, siehe Abbildung 1.
3. Auf der Rückseite des Stoffes 13 mm umbügeln. (Der Stoffrand kann mit einem 2- oder 3-Faden-Overlock umschlungen werden).
Die so gefalteten Stoffe beidseitig in die Führung einführen (nur oben) und unter den Fuss legen. Die Nadeln in den Stoff stechen. Den Fuss senken, siehe Abbildung 2.
4. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad bewegen. Langsam nähen und darauf achten, dass beide Stoffe richtig geschoben werden, siehe Abbildung 3.

**TOPSIDE LACE APPLICATION
WITH THE COVER HEM**

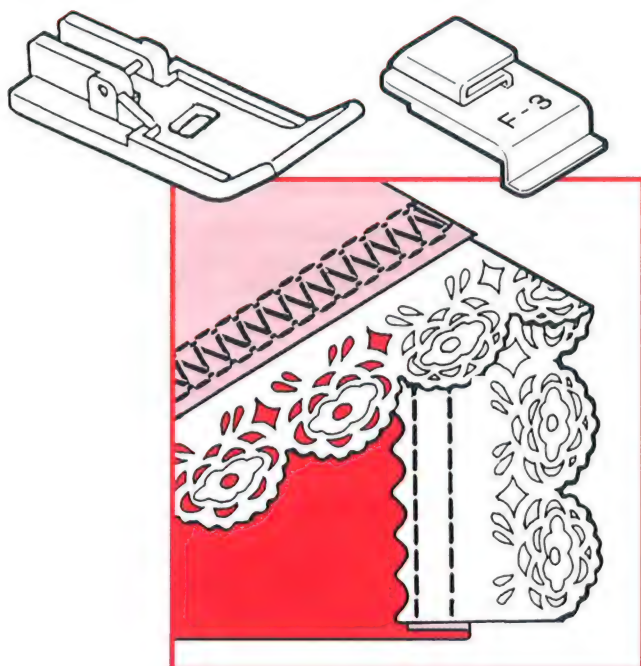
Modèles 925-905-704

**APPLICATION DE DENTELLE
AVEC L'OURLET COUVERT**

Modèles 925-905-704

**ANBRINGEN VON SPITZE MIT
DEM DECKSAUM**

Modelle 925-905-704



The lace guide helps place lace evenly on top of a fabric edge. The cover hem neatly topstitches it.

1. Select sewing program: 925 Cover Hem Wide
905 Cover Hem
704 Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach clear foot F.

2. Open left side door. Set notch on lace guide F-3 into needle plate hole, close left side door. See figure 1.
3. Press fabric edge up 6 mm (1/4") to the right side. This will allow the lace to cover the raw edge.
4. Place folded fabric edge into the guide lower section (left side) and under presser foot. Place lace into the guide upper section (right side) and under presser foot. See figure 2.
5. Lower needles into lace and fabric. Lower presser foot.
6. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Sew slowly with your left hand holding fabric and right hand holding lace. See figure 3.

La dentelle est guidée sur le tissu et maintenue par deux piqûres.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied F.

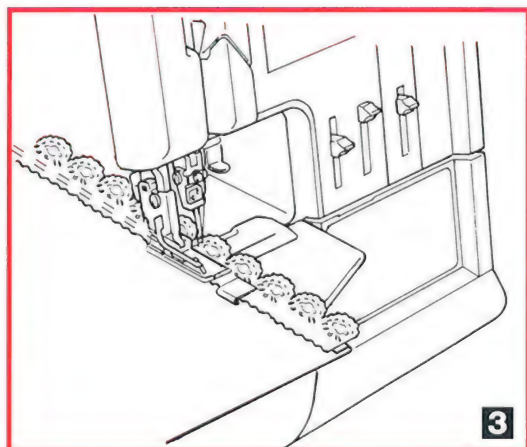
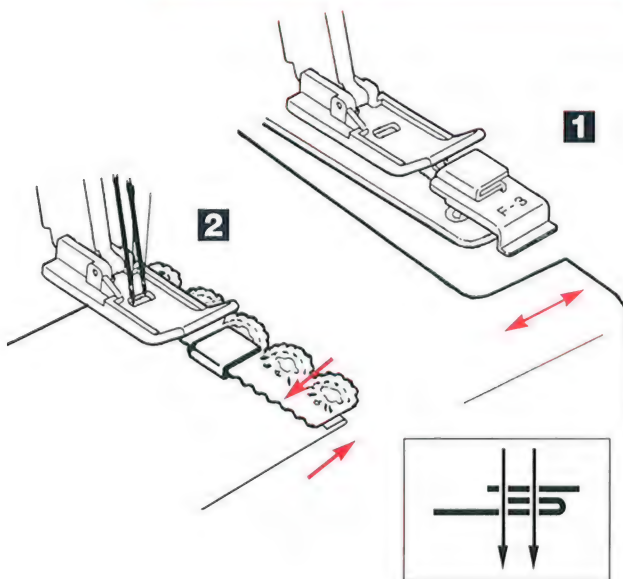
2. Ouvrir le couvercle de côté. Placer le têtou du guide F-3 dans le trou de la plaque-aiguille. Refermer le couvercle, voir figure 1.
3. Plier et presser 6 mm de tissu côté droit.
4. Placer le bord du tissu plié dans le guide inférieur à gauche et l'amener sous le pied. Placer la dentelle dans le guide supérieur à droite et l'amener sous le pied, voir figure 2.
5. Piquer les aiguilles dans la dentelle et le tissu. Baisser le pied.
6. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Coudre lentement en tenant le tissu de la main gauche et la dentelle de la main droite, voir figure 3.

Die Spitze wird auf dem Stoff geführt und durch zwei Stiche befestigt.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 breiter Decksaum
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten. Fuss F anbringen.

2. Den Seitendeckel öffnen. Den Zapfen der Führung F-3 in das Loch der Stichplatte stecken. Den Deckel wieder schliessen, siehe Abbildung 1.
3. Auf der rechten Stoffseite 6 mm zurückfalten und bügeln.
4. Den gefalteten Stoffrand links in die untere Führung einführen und unter den Fuss legen. Die Spitze in die obere Führung rechts legen und unter den Fuss führen, siehe Abbildung 2.
5. Die Nadeln durch Spitze und Stoff stechen lassen. Den Fuss senken.
6. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad bewegen. Langsam nähen und den Stoff mit der linken Hand, die Spitze mit der rechten Hand halten, siehe Abbildung 3.

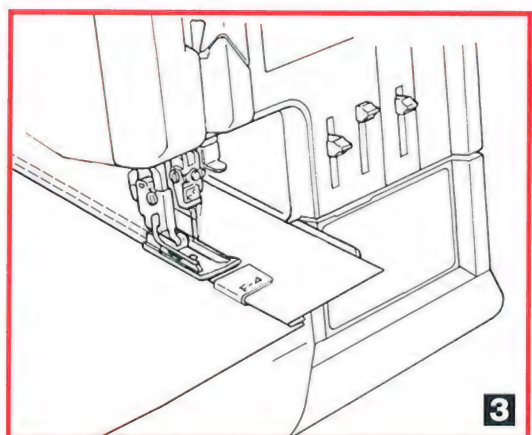
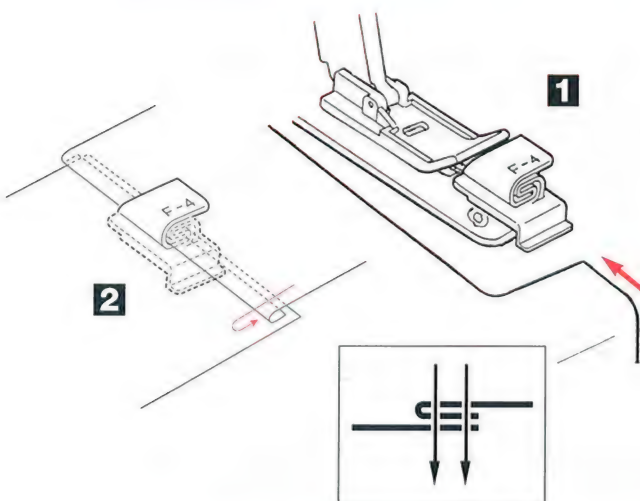
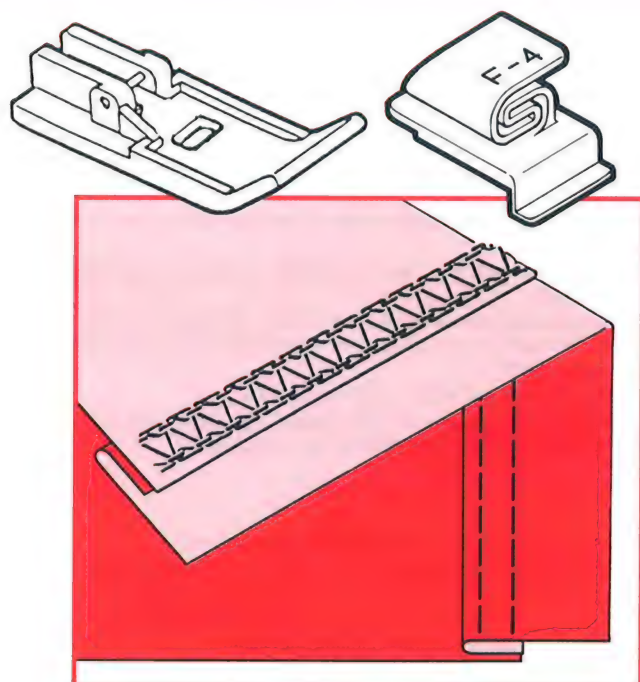


COVER HEM FLAT FELL SEAM**COUTURE RABATTUE****KAPPNAHT**

Models 925-704

Modèles 925-704

Modelle 925-704



The flat fell seam is very strong and is ideal for jeans seams and other professionally made garments. Only the upper fabric is folded, reducing the amount of seam thickness.

1. Select sewing program: 925 Cover Hem Wide
704 Cover Hem
Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach clear foot F.
2. Open left side door. Set notch on flat fell seam guide F-4 into needle plate hole, close left side door. See figure 1.
3. Place fabric (right side up) against lower guide and position fabric under foot.
4. Fold or finger press approximately a 5 cm (2") length of fabric UNDER 1 cm (3/8") to wrong side. Insert fabric into upper guide section and position fabric under foot. See figure 2.
5. Lower needles into fabrics. Lower presser foot.
6. Sew first two stitches by hand turning flywheel.
7. Continue sewing at a medium speed; check if fabrics are being folded and guided correctly. See figure 3.

La couture rabattue est solide et idéale pour les jeans et les vêtements professionnels.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large
704 Ourlet Couvert
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied F.
2. Ouvrir le couvercle de côté. Placer le téton du guide F-4 dans le trou de la plaque-aiguille. Refermer le couvercle, voir figure 1.
3. Placer le tissu endroit dessus dans le guide inférieur et l'amener sous le pied.
4. Plier et presser le tissu de dessus 1 cm sur l'envers, le placer dans le guide supérieur et l'amener sous le pied, voir figure 2.
5. Baisser les aiguilles dans le tissu. Baisser le pied.
6. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
7. Coudre à vitesse moyenne en veillant à ce que les tissus soient guidés correctement, voir figure 3.

Die Kappnaht ist haltbar und ideal für Jeans und Arbeitskleidung.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 breite Decknaht
704 Decknaht
Die Maschine gemäß der Anzeige einfädeln und vorbereiten. Fuss F anbringen.
2. Den Seitendeckel öffnen. Den Zapfen der Führung F-4 in das Loch der Stichplatte stecken. Den Deckel wieder schliessen, siehe Abbildung 1.
3. Den Stoff mit der rechten Seite nach oben erst in die untere Führung und dann unter den Fuss führen.
4. Den unteren Stoff 1 cm nach links falten und bügeln, in die obere Führung einführen und unter den Fuss bringen, siehe Abbildung 2.
5. Die Nadeln in den Stoff senken. Den Fuss senken.
6. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen.
7. Bei mittlerer Geschwindigkeit nähen und darauf achten, dass die Stoffe gut geschoben werden, siehe Abbildung 3.

GATHER AND ATTACH RUFFLE TO FLAT FABRIC

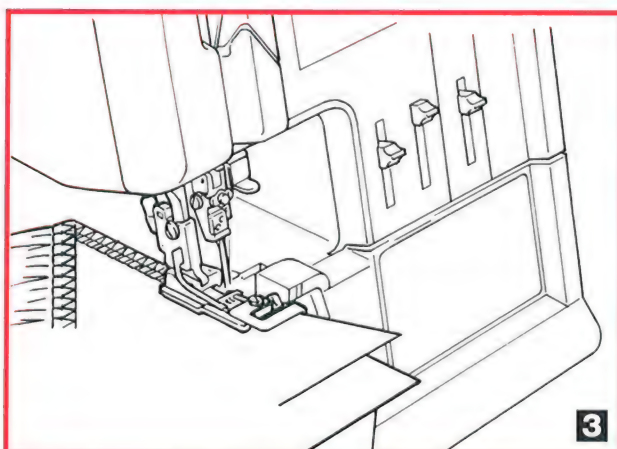
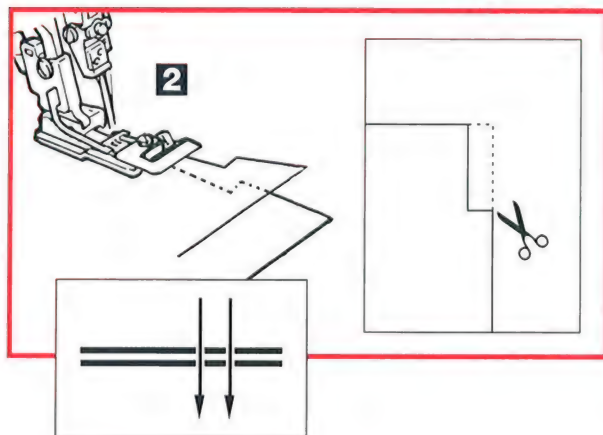
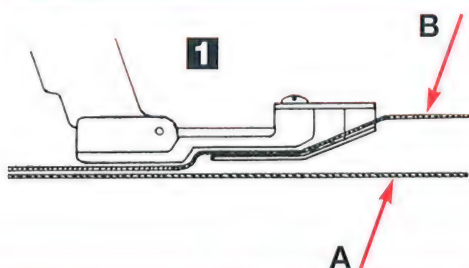
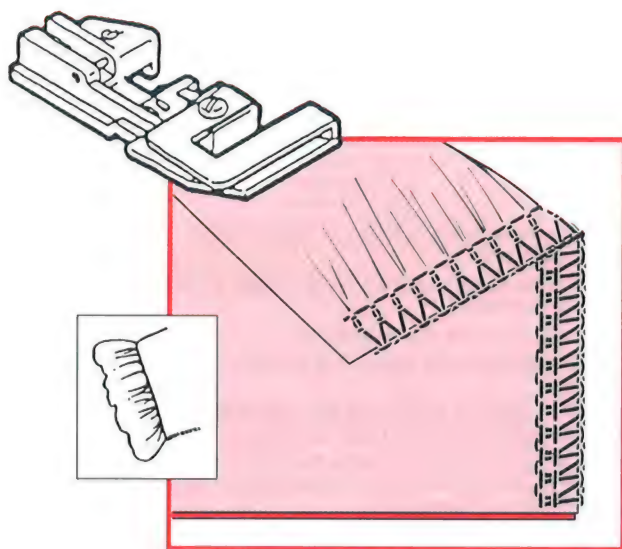
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614

FRONCE ET COUD EN MEME TEMPS

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614

KRÄUSELN UND NÄHEN IN EINEM

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614



The gathering foot permits you to gather a ruffle, sew it to a flat fabric and overlock the edges in one operation.

1. Select sewing program: 4 Thread.
Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual.
Set SL at 4, DF at 2, Blue tension at 6.0 and Red tension at 5.0.
Attach gathering foot G.
2. Place fabric "A" (gathering fabric) right side up under foot.
Place fabric "B" (flat fabric) right side down into foot slot.
See figure 1.
3. To achieve a smooth, clean edge at the beginning, hand trim a notch from both fabric corners approximately 6 mm (1/4") deep and 4 cm (1 1/2") long. See figure 2.
4. Lower needles into fabrics. Lower presser foot.
5. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Continue to sew using your right hand to hold upper fabric and your left hand to hold lower fabric. Be careful not to hold lower fabric too firmly, preventing it from gathering its maximum. See figure 3.

Ce pied permet de froncer, d'assembler et surfiler en même temps.

1. Sélectionner le programme de couture: 4 Fils.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Mettre la longueur de point sur 4, le transport différentiel sur 2, tension bleue 6.0, tension rouge 5.0.
Fixer le pied fronceur G.
2. Placer le tissu à froncer endroit en haut, sous le pied.
Placer le tissu plat endroit dessous dans le guide du pied, voir figure 1.
3. Pour un démarrage net, faire une entaille dans les 2 tissus à 6 mm du bord sur 2.5 cm environ, voir figure 2.
4. Baisser les aiguilles dans les tissus. Baisser le pied.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Continuer à coudre en tenant le tissu de dessus de la main droite et celui de dessous de la main gauche sans le retenir pour qu'il fronce librement, voir figure 3.

Mit diesem Fuss kann man gleichzeitig kräuseln, zusammennähen und umschlingen.

1. Das Nähprogramm wählen: 4 Fäden.
Die Maschine gemäss den Angaben auf dem Bildschirm oder in der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten. Die Stichlänge auf 4 stellen, den Differentialstoffschub auf 2, blaue Spannung 6.0, rote Spannung 5.0. Den Kräuslerfuss G anbringen.
2. Den zu kräuselnden Stoff mit der rechten Seite nach oben unter den Fuss legen. Den Stoff flach mit der rechten Seite nach unten in die Führung des Fusses legen, siehe Abbildung 1.
3. Für einen sauberen Nahtbeginn zuerst in beiden Stoffen 6 mm vom Rand einen ungefähr 2.5 cm langen Einschnitt machen, siehe Abbildung 2.
4. Die Nadeln in die Stofflagen senken. Den Fuss senken.
5. Einige Stiche ausführen, indem Sie das Schwungrad drehen. Weiternähen, während Sie die obere Stofflage mit der rechten und die untere mit der linken Hand führen, ohne sie zurückzuhalten, damit sie sich ungehindert kräuseln können, siehe Abbildung 3.

UNDERSIDE LACE APPLICATION WITH THE COVER HEM

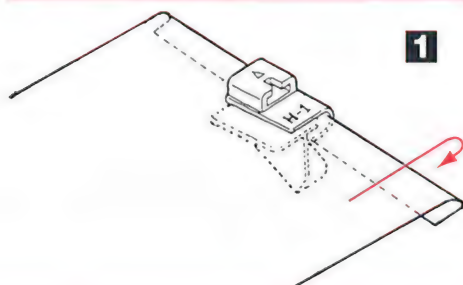
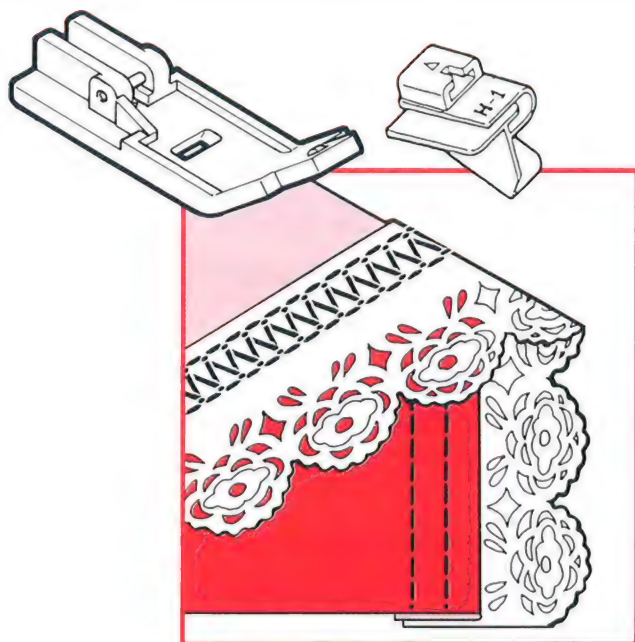
Models 925-905-704

POSE DE DENTELLE OU BORDURE

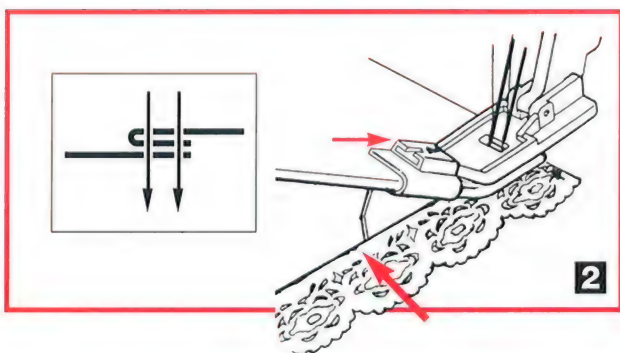
Modèles 925-905-704

AUFSETZEN VON SPITZE ODER BORTEN

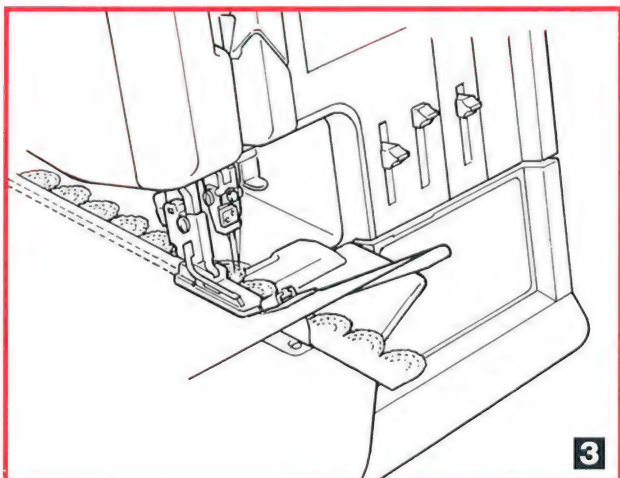
Modelle 925-905-704



1



2



3

The cover hem stitch is used by professionals as a hemming method. The lace attachment guide will fold under a 6 mm (1/4") hem. The cover hem stitch then sews the lace underneath the folded edge in an efficient manner. This method of hemming is best accomplished when sewing a hem "flat". The side seam is sewn after lace application.

1. Select sewing program: 925-Triple Cover Hem, Cover Hem Wide or Cover Hem
905-Cover Hem
704-Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach cover hem foot H.

2. Fold or finger press approximately a 5 cm (2") length of fabric under 6 mm (1/4") to form hem.
3. Place folded edge into guide H-1. See figure 1.
4. Snap guide onto the foot; raise presser foot and slide fabric underneath presser foot.
5. Place lace on the right side of H-1 guide and underneath presser foot. (Hint: Use tweezers.) Lower presser foot. See figure 2.
6. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Hold fabric in your left hand and lace in your right hand and continue sewing. Check fabric and lace placement in guide H-1. See figure 3.

Le point ourlet couvert permet de poser rapidement et solidement un bord ou une dentelle en repliant le tissu par dessus.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert, Large, ou Triple
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied H.

2. Plier ou presser le tissu 6 mm sur l'envers sur une longueur de 5 cm environ.
3. Placer le bord plié dans le guide H-1, voir figure 1.
4. Fixer le guide sur le pied. Lever le pied et glisser le tissu sous le pied.
5. Placer la dentelle ou la bordure à droite du guide H-1 et sous le pied.
Conseil: utiliser la pincette. Baisser le pied, voir figure 2.
6. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Tenir le tissu de la main gauche et la dentelle de la main droite et continuer à coudre.
Veiller à ce que le tissu et la dentelle soient guidés correctement, voir figure 3.

Der Decksaumstich ermöglicht schnelles und haltbares Aufsetzen von Borten oder Spitze, wobei der Stoff nach oben gefaltet wird.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Decksaum, Breit- oder Dreifach
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäß der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Fuss H anbringen.

2. Den Stoff 6 mm nach links falten oder bügeln über eine Länge von ungefähr 5 cm.
3. Den gefalteten Rand in die Führung H-1 führen, siehe Abbildung 1.
4. Die Führung am Fuss anbringen. Den Fuss anheben und den Stoff darunter legen.
5. Die Spitze oder Borte rechts der Führung H-1 unter den Fuss legen.
Es ist ratsam, hierfür eine Pinzette zu benutzen. Den Fuss senken, siehe Abbildung 2.
6. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Den Stoff mit der linken Hand und die Spitze mit der rechten Hand halten und weiternähen.
Darauf achten, dass Stoff und Spitze richtig geschoben werden, siehe Abbildung 3.

HEMMING WITH THE COVER HEM

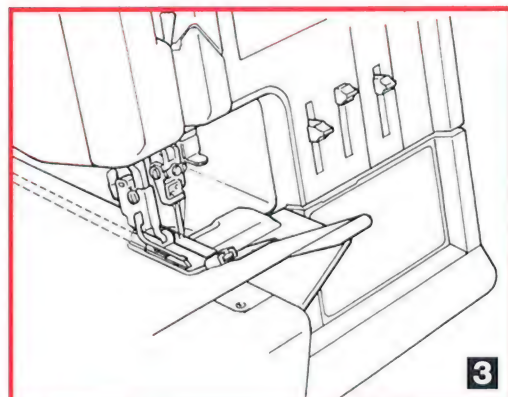
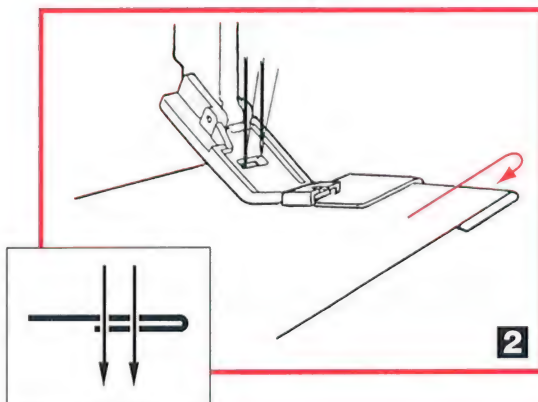
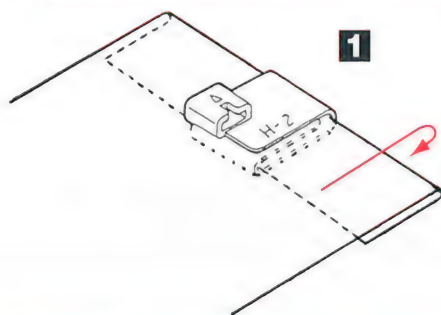
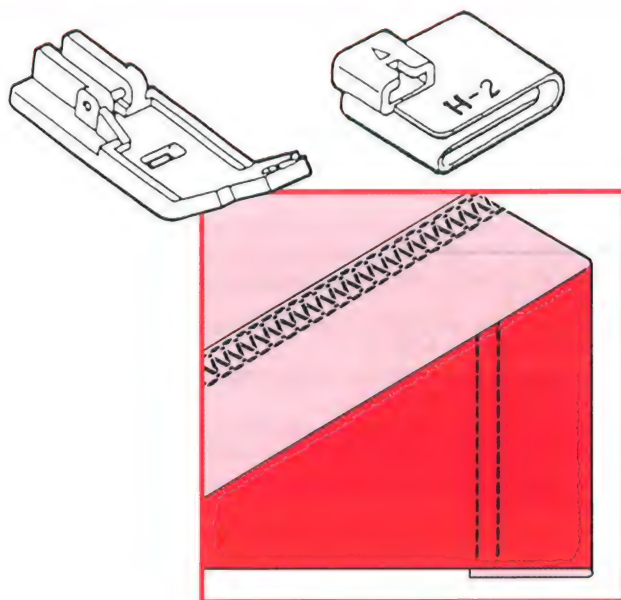
Models 925-905-704

OURLET COUVERT AVEC GUIDE

Modèles 925-905-704

DECKSAUM MIT FÜHRUNG

Modelle 925-905-704



Would you like to sew a hem while the fabric automatically folds itself? The hem guide folds under a 2.5 cm (1") hem, and afterwards the cover hem stitch neatly topstitches the folded fabric. This method of hemming is best accomplished when sewing a hem "flat". The side seam is sewn after hemming.

1. Select sewing program: 925-Triple Cover Hem, Cover Hem Wide or Cover Hem
905-Cover Hem
704-Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach cover hem foot H.

2. Fold or finger press approximately a 5 cm (2") length of fabric 2.5 cm (1") to form hem.
3. Before snapping H-2 guide onto H foot, place folded fabric edge into hemming guide H-2. See figure 1.
4. Position fabric under foot and lower the needles into fabric. Lower presser foot. Snap H-2 guide onto foot. See figure 2.
5. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Hold fabric in your left hand and folded hem in your right hand and continue sewing. Check that fabric is being guided evenly. See figure 3.

Le guide H-2 replie le tissu de 2.5 cm sur l'envers. L'ourlet présente 2 piqûres dessus et l'overlock assure la finition sur l'envers. Il est plus facile de coudre l'ourlet d'abord et de fermer les coutures ensuite.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert, Large, ou Triple
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied H.

2. Plier le tissu 2.5 cm sur l'envers sur une longueur de 5 cm pour former l'ourlet.
3. Avant de fixer le guide H-2, insérer le tissu plié dans le guide, voir figure 1.
4. Placer le tissu sous le pied et abaisser les aiguilles dans le tissu. Baisser le pied. Fixer le guide H-2 sur le pied, voir figure 2.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Tenir le tissu de la main gauche et guider le pli de la main droite en veillant à ce qu'il reste bien dans le guide. Voir figure 3.

Die Führung H-2 faltet den Stoff 2.5 cm nach links. Der Saum lässt oben 2 Stiche erscheinen, und von links sorgt der Overlock für einen sauberen Abschluss. Es ist leichter, zuerst den Saum zu nähen und die Nähte hinterher zu schliessen.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Decksaum, Breit- oder Dreifach
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Den Fuss H anbringen.

2. Den Stoff 2.5 cm nach links falten über eine Länge von 5 cm, um den Saum zu bilden.
3. Vor dem Anbringen der Führung H-2 den vorgefalteten Stoff in die Führung einführen, siehe Abbildung 1.
4. Den Stoff unter den Fuss legen und die Nadeln in den Stoff einstechen lassen. Den Fuss senken. Die Führung H-2 am Fuss anbringen, siehe Abbildung 2.
5. Einige Stiche ausführen, indem Sie das Schwungrad drehen. Den Stoff mit der linken Hand halten und mit der rechten Hand die Falte führen, damit diese stets in der Führung bleibt. Siehe Abbildung 3.

WRAPPED EDGE WITH THE COVER HEM

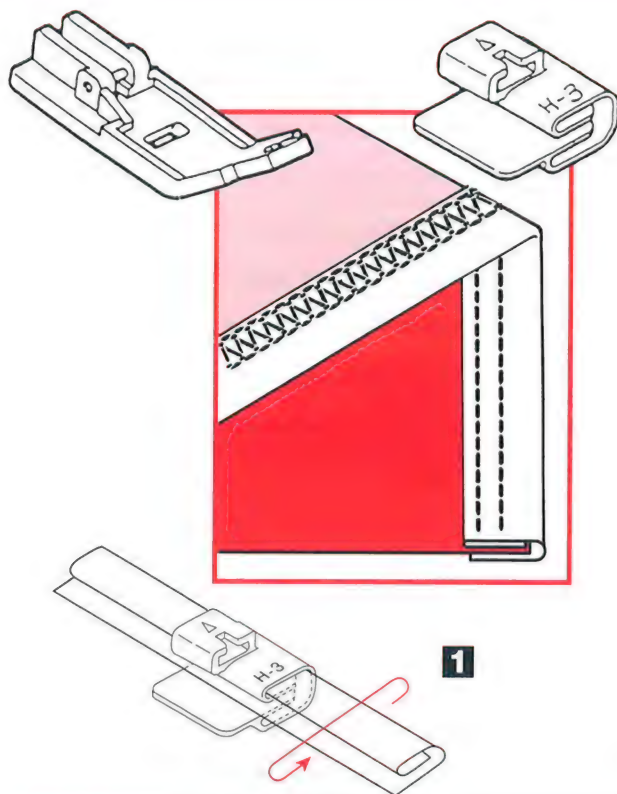
Models 925-905-704

FINITION DE BORDS AVEC BIAIS OURLET COUVERT

Modèles 925-905-704

ABSCHLUSS VON RÄNDERN MIT SCHRÄGSTREIFEN DECKSAUM

Modelle 925-905-704



The wrapped edge guide uses prefolded bias tape. The guide facilitates tape application to a fabric edge and the cover hem stitch secures it into place.

1. Select sewing program: 925-Triple Cover Hem, Cover Hem Wide
905-Cover Hem
704-Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach cover hem foot H.

2. Cut a length of bias tape 3.5 - 4 cm (1 3/8" - 1 1/2") wide. Press one side* or both sides of tape length under with finished folded width 2.5 cm (1").
3. Before snapping H-3 guide onto H foot, place folded edge(s) into wrap cover hem guide H-3. See figure 1.
Position fabric underneath foot and lower needles into fabric. Lower presser foot. Snap H-3 guide onto foot. See figure 2.
4. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Insert fabric into slot between the folded bias tape. See figure 3.

NOTE: When sewing a curve, sew two or three stitches and adjust fabric in guide. Continue in same manner around entire curve. Avoid very small curves.

OPTION: Purchase extra wide double fold tape. Press out the center fold line for best results.

*One side pressed under (raw edge will be enclosed inside the cover hem) will be less bulky.

Avec le guide H-3, utiliser du biais plié. Il facilite l'application du biais et le maintien bien en place.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large ou Triple
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran. Fixer le pied H.

2. Couper un biais de 3.5 cm ou 4 cm de large. Plier et presser* un côté ou les deux, sur l'envers. Largeur du biais plié: 2.5 cm.
3. Avant de fixer le guide H-3, insérer le tissu replié dans le guide, voir figure 1. Positionner le tissu sous le pied et abaisser les aiguilles dans le tissu. Baisser le pied. Fixer le guide H-3 sur le pied, voir figure 2.
4. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Insérer le tissu dans le dégagement du guide à l'intérieur du biais, voir figure 3.

NOTE: Pour coudre un arrondi, coudre quelques points et ramener le tissu dans le guide et ainsi de suite. Éviter les arrondis trop petits.

CONSEIL: Prendre du biais plié extra large. Repasser le pli central pour un meilleur résultat.

*Avec le biais plié seulement d'un côté (dessus) on évite une épaisseur. La finition sur l'envers est faite par l'ourlet couvert.

Mit der Führung H-3 vorgefaltetes Schrägband verwenden. Damit wird das Anbringen des Schrägbands erleichtert. Die Führung sorgt dafür, dass das Schrägband gehalten wird.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Decksaum, Breit- oder Dreifach
905 Decksaum
704 Decksaum

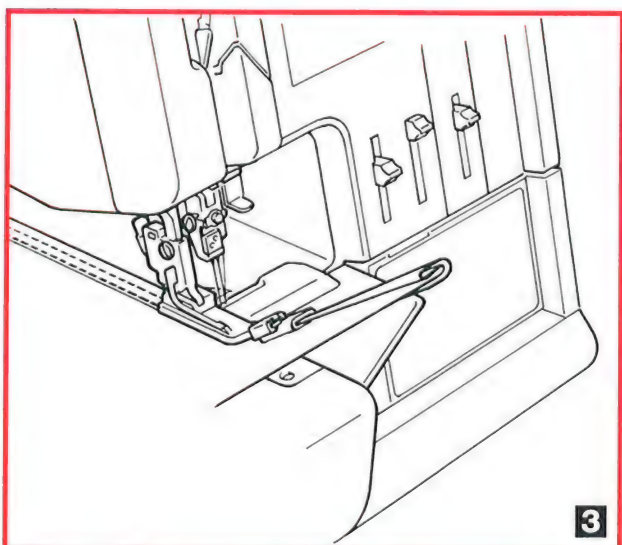
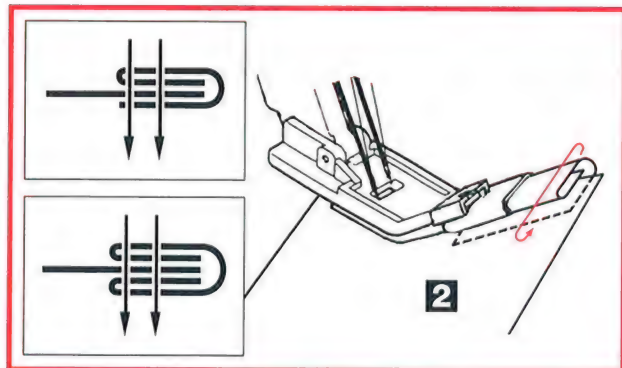
Die Maschine gemäß der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Fuss H anbringen.

2. Einen 3.5 cm oder 4 cm breiten Schrägstreifen zuschneiden und von einer Seite* oder beiden Seiten nach links umfalten und bügeln. Breite des gefalteten Schrägstreifens: 2.5 cm.
3. Bevor Sie die Führung H-3 anbringen, den gefalteten Stoff in die Führung einführen, siehe Abbildung 1. Den Stoff unter dem Fuss zurechtlegen und die Nadeln einstecken lassen. Den Fuss senken. Die Führung H-3 am Fuss befestigen, siehe Abbildung 2.
4. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Den Stoff in die Öffnung der Führung in das Innere des Schrägstreifens führen, siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Zum Nähen einer Rundung einige Stiche nähen, den Stoff in die Führung schieben und dies wiederholen. Vermeiden Sie kleine Rundungen.

EMPFEHLUNG: Verwenden Sie einen besonders breiten Schrägstreifen und bügeln Sie die Mittelfalte. Das Ergebnis fällt so besonders sauber aus.

*Mit einem Schrägstreifen, der nur einseitig gefaltet ist (oben) vermeidet man Dicken. Versäubert wird in diesem Falle von links mit einer Decknaht.



RAISED PINTUCK WITH THE COVER HEM

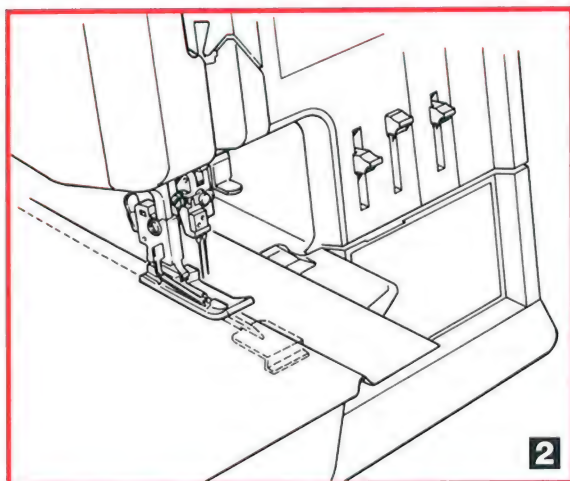
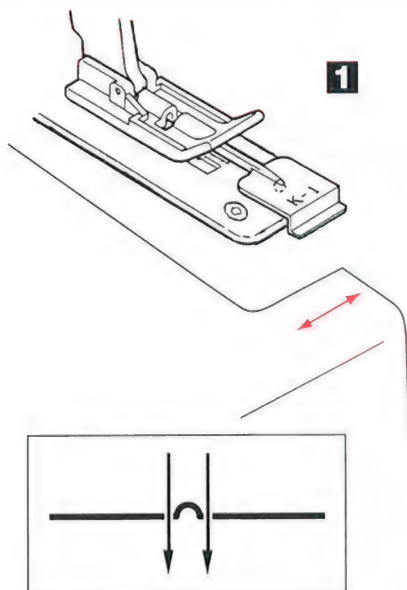
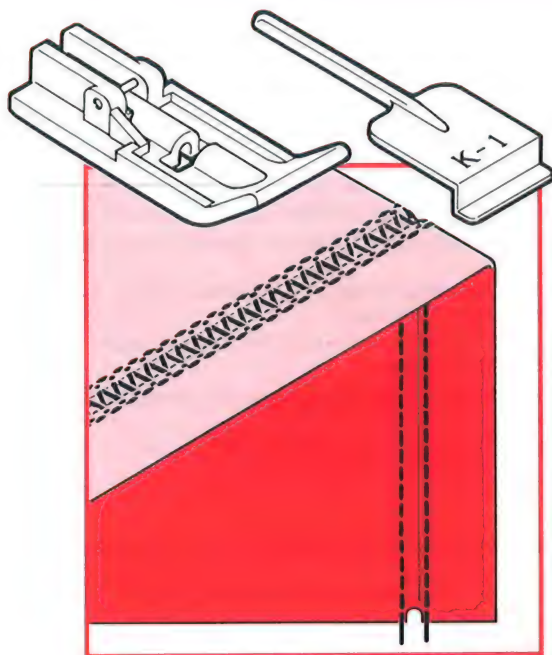
Models 925-905

NERVURES AVEC OURLET COUVERT

Modèles 925-905

BIESEN MIT DECKSAUM

Modelle 925-905



Creative serging occurs when the cover hem stitch and pintuck foot are combined. The pintuck guide lifts light weight to medium weight fabric to form a raised pintuck. Rows of pintucks are commonly seen in heirloom sewing.

1. Select sewing program: Cover Hem
Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach pintuck foot K.
2. Open left side door. Slide slender end of K-1 guide under groove on pintuck foot. Insert notch on guide into needle plate hole, close left side door. See figure 1. Position fabric (right side up) on top of K-1 guide and under foot. Lower needles into fabric and lower presser foot. See figure 2.
3. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Continue sewing at a medium speed. Use presser foot edge as a guide for next row of pintucks.

En combinant la technique ourlet couvert avec le pied nervures on obtient de jolies nervures. Peut se faire dans un tissu léger ou moyen.

1. Sélectionner le programme de couture: Ourlet Couvert.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran. Fixer le pied K.
2. Ouvrir le couvercle de côté. Placer la pointe du guide K-1 sous la rainure du pied. Fixer le têtton du guide dans le trou de la plaque-aiguille. Refermer le couvercle, voir figure 1. Positionner le tissu endroit en haut, sur le guide dans le trou de la plaque-aiguille. Refermer le couvercle, voir figure 1. Positionner le tissu endroit en haut, sur le guide K-1 et sous le pied. Abaisser les aiguilles dans le tissu et baisser le pied, voir figure 2.
3. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Continuer à coudre à vitesse moyenne. Utiliser le bord du pied comme guide de la nervure suivante.

Wenn man die Technik des Decksaums mit dem Biesenfuss vereint, erhält man hübsche Biesen. Leichter oder mittlerer Stoff kann hierfür verwendet werden.

1. Das Nähprogramm wählen: Decksaum.
Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Fuss K anbringen.
2. Den Seitendeckel öffnen. Die Spitze der Führung K-1 unter die Rille des Fusses führen. Den Stift der Führung in das Loch der Stichplatte stecken. Den Deckel wieder schliessen, siehe Abbildung 1. Den Stoff mit der rechten Seite nach oben auf die Führung K-1 und unter den Fuss legen. Die Nadeln in den Stoff stechen lassen und den Fuss senken, siehe Abbildung 2.
3. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen.
Bei mittlerer Geschwindigkeit weiternähen.
Den Füsschenrand als Führung für die nächste Biese benützen.

CORDED PINTUCKS WITH THE COVER HEM

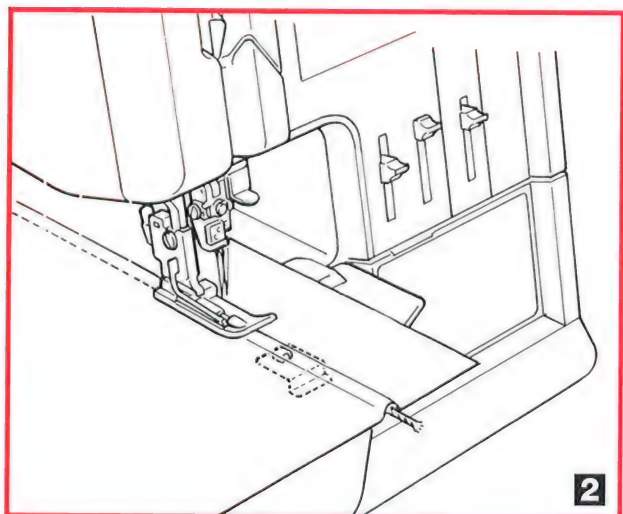
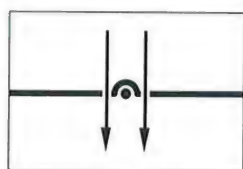
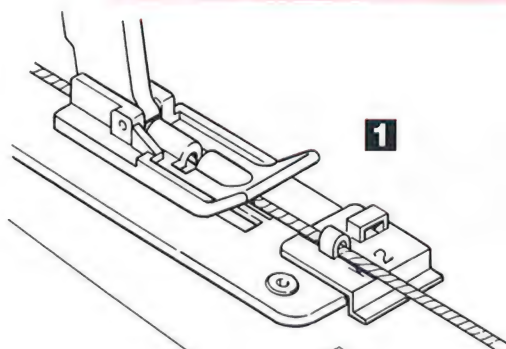
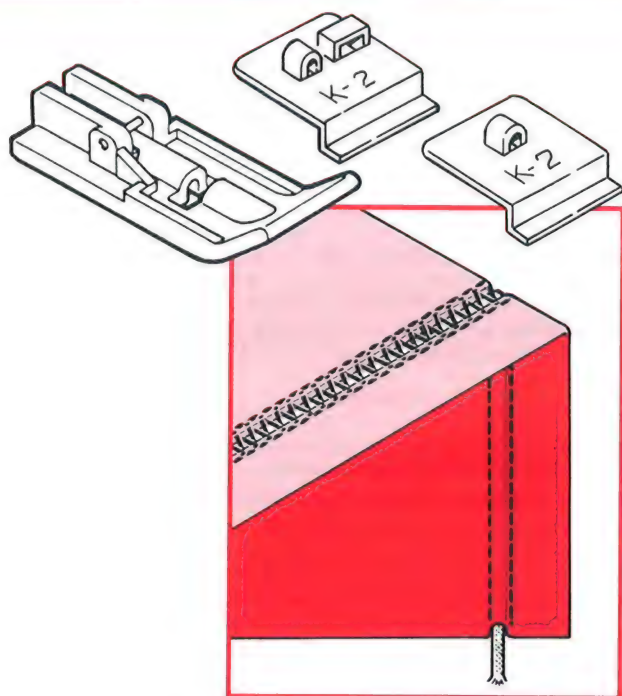
Modèle 925-905

NERVURES CORDEES TRAPUNTO (OURLET COUVERT)

Modèles 925-905

SCHNURBIESEN IN TRAPUNTO TECHNIK (DECKSAUM)

Modelle 925-905



A trapunto effect is achieved when the cover hem stitch, pintuck foot and cording guide are used together. The corded pintuck works well on medium weight and knit fabrics.

1. Select sewing program: Cover Hem
Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach pintuck foot K.
2. Insert cord or yarn through groove on cording guide K-2. Open left side door.
Set notch on cording guide into needle plate hole, close left side door.
3. Position cord under pintuck foot groove. Leave a 5 cm (2") tail behind foot.
See figure 1.
4. Lay fabric (right side up) on top of cord and under presser foot. Lower needles into fabric. Lower presser foot.
5. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Continue sewing at a medium speed. See figure 2.

HINT: Wrap the cord or yarn end with clear tape for easy insertion into the K-2 guide.

NOTE: See PRO Card A2 – Cover Hem Tuck K2

En utilisant l'ourlet couvert, le pied nervures et le guide à mèche on obtient un effet Trapunto.

1. Sélectionner le programme de couture: Ourlet Couvert.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied nervures K.
2. Insérer la mèche dans le guide K-2. Ouvrir le couvercle de côté.
Placer le téton du guide dans le trou de la plaque-aiguille. Fermer le couvercle.
3. Amener la mèche dans la rainure sous le pied en la faisant dépasser de 5 cm à l'arrière, voir figure 1.
4. Poser le tissu endroit en haut, sur la mèche et sous le pied. Abaisser les aiguilles dans le tissu et baisser le pied.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Continuer à coudre à vitesse moyenne, voir figure 2.

CONSEIL: Entourer le bout de la mèche avec du papier collant pour l'enfiler plus facilement dans le guide.

NOTE: Voir Pro Card A2 – Nervures Ourlet Couvert K-2.

Mit dem Decksaum, dem Biesenfuss und der Schnurführung sehen die Biesen wie Trapunto aus.

1. Das Nähprogramm wählen: Decknaht.
Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Den Biesenfuss K anbringen.
2. Die Schnur in die Führung K-2 leiten.
Den Seitendeckel öffnen.
Den Stift der Führung in das Loch der Stichplatte stecken.
Den Deckel schliessen.
3. Die Schnur in die Rille unter den Fuss führen und 5 cm nach hinten überstehen lassen, siehe Abbildung 1.
4. Den Stoff mit der rechten Seite nach oben auf die Schnur und unter den Fuss legen. Die Nadeln einstecken lassen und den Fuss senken.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen.
Bei mittlerer Geschwindigkeit weiternähen, siehe Abbildung 2.

EMPFEHLUNG: Das Schnurende lässt sich leichter in die Führung fädeln, wenn man es mit etwas Klebband verstärkt.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte A2 – Decksaum Biesen K-2.

BELT LOOPS- DECORATIVE ACCENTS WITH THE COVER HEM

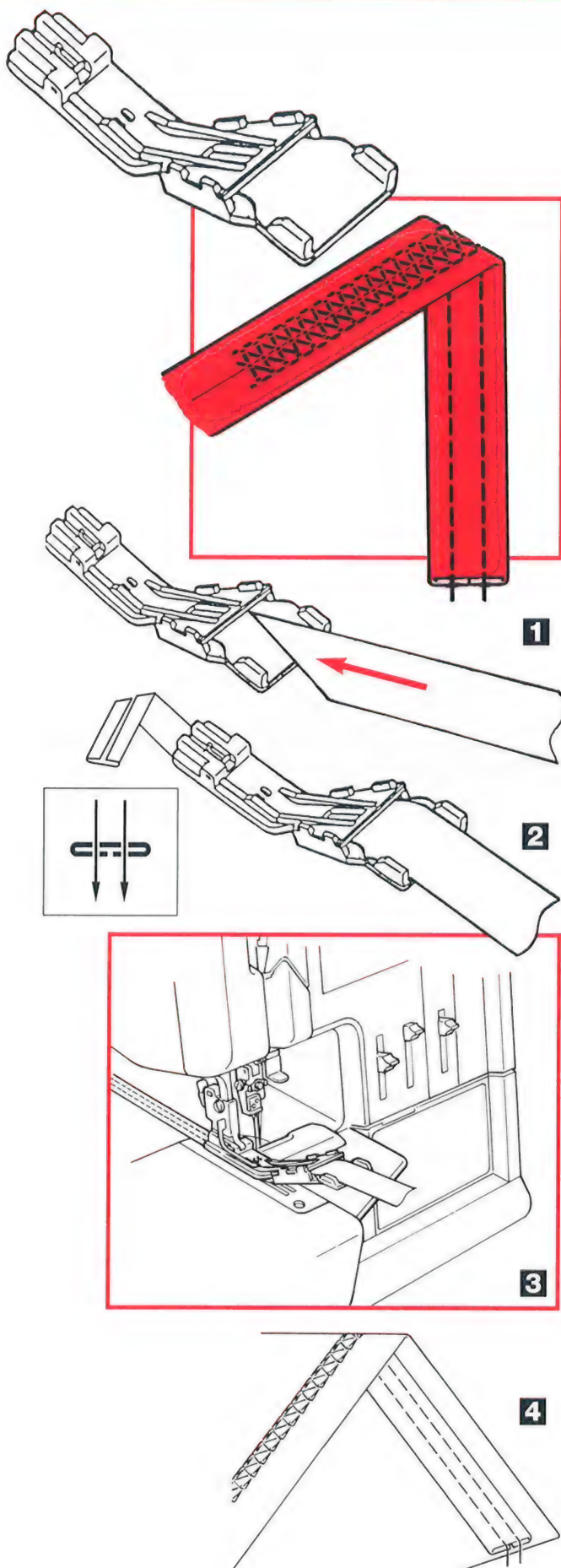
Models 925-905-704

PIED A BRETELLES ET PASSANTS DE CEINTURES

Modèles 925-905-704

TRÄGER UND GÜRTELSCHLAUFENFUSS

Modelle 925-905-704



Duplicate the belt loops found in the garment industry. The belt loop foot L folds under bias tape, and the cover hem stitch then topstitches it.

1. Select sewing program: 925-Triple Cover Hem or Cover Hem Wide
905-Cover Hem
704-Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.

2. Cut a strip of bias tape 2.7 cm (1 1/8") wide. Cut one end at a 45° angle. Insert cut angle (fabric right side face up) into belt loop foot. See figure 1. Pull bias tape under foot and extend it behind foot. See figure 2.
3. Attach belt loop foot L.
4. Lower needles into bias tape. Lower presser foot. Be sure both edges of bias are turned under before stitching.
5. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Sew belt loops at a medium speed. See figure 3.

VARIATION 1: Sew belt loops directly onto fabric for a decorative effect.

Place a medium to heavy weight fabric underneath foot. Use a stabilizer on fabric to prevent puckering. See figure 4.

VARIATION 2: Sew belt loops. Use a sewing machine with clear monofilament needle thread to attach belt loops to fabric surface for decorative effect.

Peut s'utiliser également comme décoration. Le pied L replie le tissu et l'ourlet recouvre le tout. Evite de retourner les bretelles.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large ou Triple
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.

2. Couper un biais de 2.7 cm de large. Couper un des bouts très en pointe. Insérer le biais dans le dégagement du pied à bretelles, endroit dessus, voir figure 1. Tirer le biais plié sous le pied en le faisant dépasser à l'arrière, voir figure 2.
3. Fixer le pied à bretelles L.
4. Abaisser les aiguilles dans le tissu. Baisser le pied. Assurez-vous que le biais soit bien replié en dessous avant de piquer.
5. Coudre quelques points en tournant le volant de la main.
Coudre à vitesse moyenne, voir figure 3.

VARIATION 1: Coudre les biais directement sur un tissu pour un effet décoratif. Convient sur un tissu de bon maintien ou bien entoilé, voir figure 4.

VARIATION 2: Coudre d'abord les bretelles. Les appliquer ensuite sur le tissu à la machine à coudre en utilisant un fil invisible.

Er kann auch zum Herstellen von Verzierungen verwendet werden. Der Fuss L faltet den Stoff, der dann vom Saum bedeckt wird. Auf diese Weise braucht man die Träger nicht zu wenden.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Decksaum Breit oder Dreifach
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten.

2. Einen 2.7 cm breiten Schrägstreifen zuschneiden. Eines der Enden sehr spitz abschrägen. Den Schrägstreifen mit der rechten Seite nach oben in die Öffnung des Gürtelschlaufenfuss führen, siehe Abbildung 1. Den gefalteten Schrägstreifen unter den Fuss ziehen und nach hinten überstehen lassen, siehe Abbildung 2.
3. Den Gürtelschlaufenfuss L anbringen.
4. Die Nadeln in den Stoff senken. Den Fuss senken. Darauf achten, dass der Schrägstreifen darunter richtig gefaltet ist, bevor Sie nähen.
5. Einige Stiche ausführen, indem Sie das Schwungrad drehen. Bei mittlerer Geschwindigkeit nähen, siehe Abbildung 3.

VARIANTE 1: Den Schrägstreifen als Verzierung direkt auf den Stoff nähen. Hierzu soll der Stoff guten Halt haben oder verstärkt werden, siehe Abbildung 4.

VARIANTE 2: Zuerst die Träger nähen. Diese dann mit der Nähmaschine auf dem Stoff anbringen, wozu Transparentgarn benützt wird.

ATTACH PRE-FOLDED BIAS TAPE TO AN EDGE

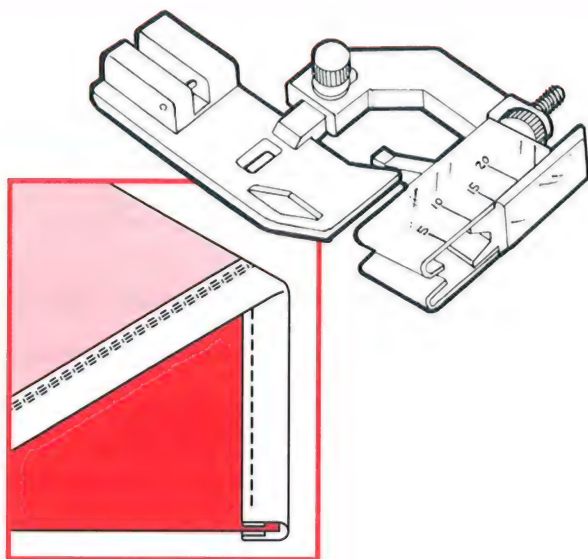
Modèle 925-905-704

POSE DE BIAIS PLIES (DIFFERENTES LARGEURS)

Modèles 925-905-704

ANBRINGEN GEFALTETER SCHRÄGBÄNDE (VERSCHIEDENE BREITEN)

Modelle 925-905-704

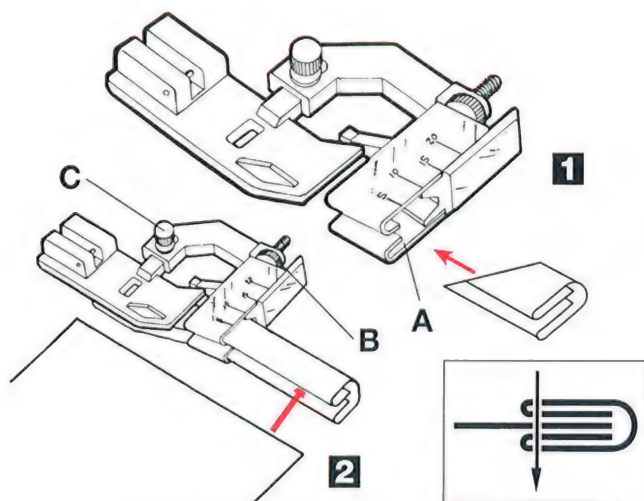


The adjustable bias binder foot uses pre-folded bias tape and accommodates different bias widths. The foot facilitates the attachment of binding onto a light weight or medium weight fabric edge using the chainstitch.

1. Select sewing program: Chainstitch
Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach bias binder foot M.
2. Use any size of pre-folded bias tape. Cut one end at a 45° angle. Insert cut angle into guide "A". See figure 1.
3. Pull bias tape under foot and extend it behind foot. Adjust the guide opening with screw "B" until bias tape folded edges are slightly touching left side of guide. Adjust position of bias guide with screw "C". See figure 2.
4. Lower needle into bias tape. Check screw "C" adjustment. Insert fabric edge into bias folded tape. Lower presser foot.
5. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Sew at a slow speed holding fabric in left hand and bias tape in right hand. Sew a curve by sewing two or three stitches; lower needle, raise foot and move fabric against guide. Lower foot and continue in same manner around entire curve. Avoid very small curves. See figure 3.

NOTE: Attach bias tape with the cover hem stitch using the same method. See figure 4.

NOTE: See PRO Card A3 – Bias Binder

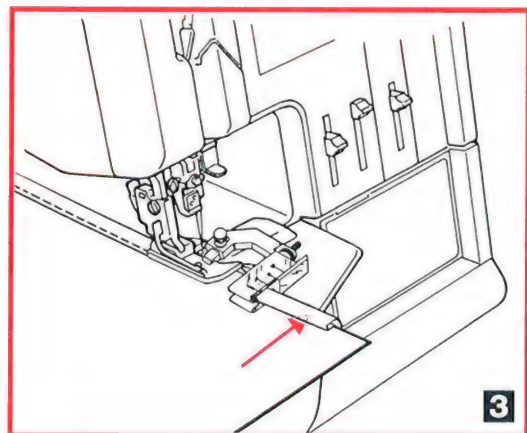


Ce pied réglable permet de poser des biais de largeurs différentes plus facilement. Pour tissus légers ou moyens.

1. Sélectionner le programme de couture: Chaînette
Enfiler et préparer la machine à coudre comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied bordeur M.
2. Utiliser du biais déjà plié. Couper un des bouts très en pointe.
Insérer le biais dans le guide «A», voir figure 1.
3. Tirer le biais sous le pied et le faire dépasser à l'arrière.
Ajuster l'ouverture du biais avec la vis «B» jusqu'à ce que le bord plié du biais touche légèrement le côté gauche du guide.
Ajuster la position du guide avec la vis «C», voir figure 2.
4. Abaisser l'aiguille dans le biais. S'assurer que le biais soit bien placé, vis «C». Insérer le bord du tissu dans le biais et le guide. Baisser le pied.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Coudre à vitesse lente en tenant le tissu de la main gauche et le biais de la main droite. Pour un arrondi, coudre 2 ou 3 points, abaisser l'aiguille, lever légèrement le pied et replacer le tissu dans le guide. Baisser le pied et ainsi de suite. Eviter les arrondis trop petits.
Voir figure 3.

NOTE: On peut poser les biais avec l'ourlet couvert en procédant de la même façon, voir figure 4.

NOTE: Voir Pro Card A3 – Pose de biais.

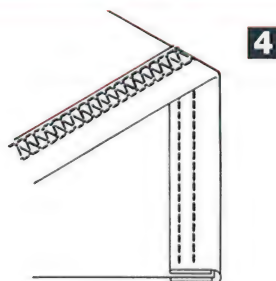


Dieser einstellbare Fuss erleichtert das Anbringen von Schrägbänder verschiedener Breiten. Für leichte und mittlere Stoffe.

1. Das Nähprogramm wählen: Kettenstich.
Die Maschine gemäss Anzeige einfädeln und vorbereiten.
Den Bandeinfaßfuss M anbringen.
2. Vorgefaltetes Schrägband verwenden. Ein Ende sehr spitz abschrägen.
Das Schrägband in die Führung «A» einführen, siehe Abb. 1.
3. Das Schrägband unter den Fuss ziehen und hinten überstehen lassen. Die Öffnung der Führung mit der Schraube «B» so einstellen, dass der gefaltete Rand des Schrägbands leicht den linken Rand der Führung berührt. Die Stellung der Führung mit der Schraube «C» anpassen, siehe Abbildung 2.
4. Die Nadel in das Schrägband senken. Prüfen, ob das Schrägband bei Schraube «C» richtig liegt. Den Stoffrand in das Schrägband und die Führung legen. Den Fuss senken.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Langsam nähen und mit der linken Hand den Stoff, mit der rechten Hand das Schrägband halten. Für eine Rundung 2 oder 3 Stiche nähen, die Nadel senken, den Fuss leicht anheben und den Stoff wieder in die Führung legen. Den Fuss senken und so fortfahren. Zu kleine Rundungen vermeiden.
Siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Man kann mit dem Decksaum einfassen, indem man vorgeht wie oben, siehe Abbildung 4.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte A3 – Anbringen von Schrägband.



REINFORCED SEAM (FLAT FELL SEAM) WITH THE COVER HEM

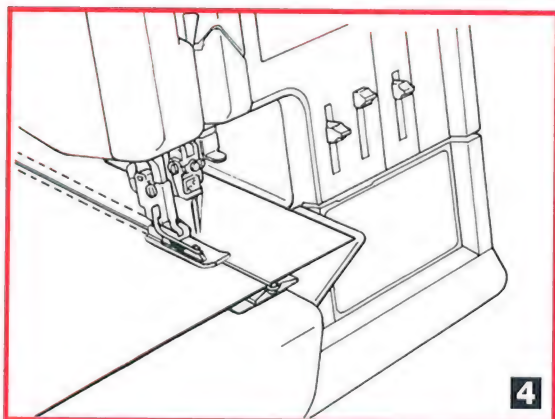
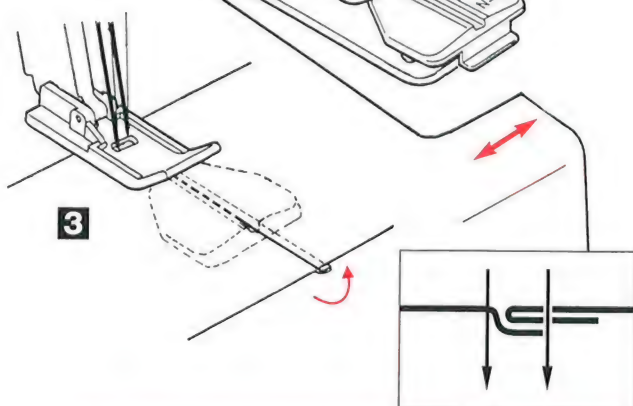
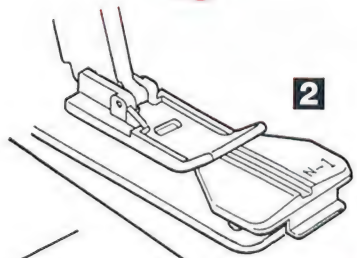
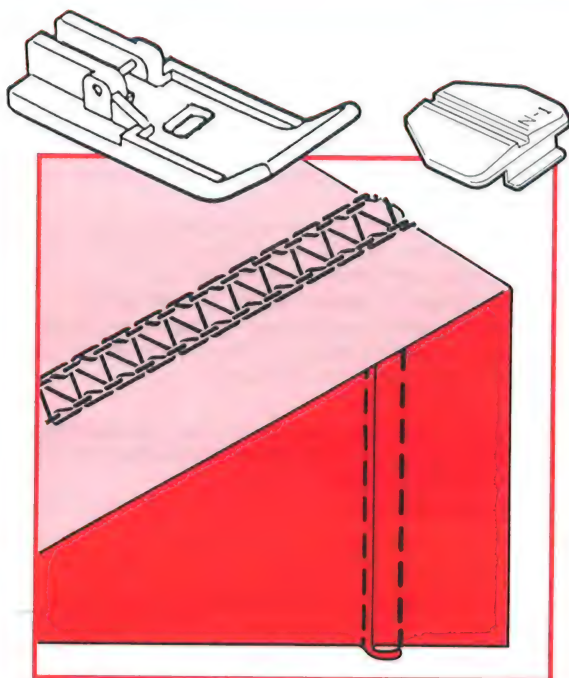
Models 925-905-704

COUTURE COUVERTE RENFORCEE, SPORT OU RABATTUE

Modèles 925-905-704

VERSTÄRKTE DECKNAHT, SPORT- ODER KAPPNAHT

Modelle 925-905-704



The reinforced seam is an evenly topstitched seam that is much stronger than a simple overlock seam. It is recommended for activewear, pants, shirts and blouses. Also perfect for transparent fabrics, organdy and sheer crepe.

The seam is sewn first (right sides together) with a 3 thread or chainstitch. Press seam to the right. See figure 1.

1. Select sewing program: 925-Cover Hem Wide or Cover Hem
905-Cover Hem
704-Cover Hem

Thread and set up machine as indicated on display screen.
Attach topstitch foot N.

2. Open left side door. Set notch on topstitch seam guide N-1 into needle plate hole; close left side door. See figure 2.
3. Place fabric right side up under presser foot with seam bulk in guide groove. Lower needles into overlock seam. Lower presser foot. See figure 3.
4. Sew first two stitches by hand turning the flywheel. Sew slowly and accurately in order to keep the seam in groove. See figure 4.

NOTE: On model 925, select the cover hem (narrow) for a flat fell seam.

La couture couverte est beaucoup plus solide qu'une couture overlock simple. Elle est recommandée pour les vêtements de sport, pantalons, chemisiers. Parfaite aussi pour les tissus transparents, organdi, crêpe.

Assembler d'abord les tissus endroit contre endroit avec un point de chaînette ou un overlock 3 fils. Repasser la couture sur la droite. Voir figure 1.

1. Sélectionner le programme de couture: 925 Ourlet Couvert Large
905 Ourlet Couvert
704 Ourlet Couvert

Enfiler et préparer la machine à coudre comme indiqué sur l'écran.
Fixer le pied couture couverte N.

2. Ouvrir le couvercle de côté. Placer le têtou du guide N-1 dans le trou de la plaque-aiguille. Fermer le couvercle, voir figure 2.
3. Placer le tissu endroit dessus, l'épaisseur de la couture dans la rainure du guide et amener sous le pied. Baisser le pied, voir figure 3.
4. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Coudre lentement en veillant à ce que la couture reste bien dans le guide, voir figure 4.

NOTE: Sur le modèle 925, sélectionner le programme ourlet couvert (étroit) pour la couture rabattue.

Die Decknaht ist wesentlich haltbarer als ein einfacher Overlock. Sie ist vor allem empfehlenswert für Sportkleidung, Hosen, Hemdblusen. Sie eignet sich auch bestens für transparente Gewebe, Organdi, Krepp.

Zuerst mit dem Kettenstich oder einem 3-Faden-Overlock die Stoffe rechts auf rechts zusammennähen. Die Naht auf der rechten Seite bügeln. Siehe Abbildung 1.

1. Das Nähprogramm wählen: 925 Deck-Breitsaum
905 Decksaum
704 Decksaum

Die Maschine gemäß der Anzeige auf dem Bildschirm einfädeln und vorbereiten. Den Decksaumfuß N anbringen.

2. Den Seitendeckel öffnen. Den Stift der Führung N-1 in das Loch der Stichplatte stecken. Den Deckel schließen, siehe Abbildung 2.
3. Den Stoff mit der rechten Seite oben auflegen, mit der Nahtdicke in der Rille der Führung, und unter den Fuß schieben. Den Fuß senken, siehe Abbildung 3.
4. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Langsam nähen und darauf achten, dass die Naht schön in der Führung bleibt, siehe Abbildung 4.

ANMERKUNG: Auf Modell 925 das Programm für den Decksaum (schmal) wählen für die Kappnaht.

FLATLOCK PEARLS/BEADS ONTO FABRIC

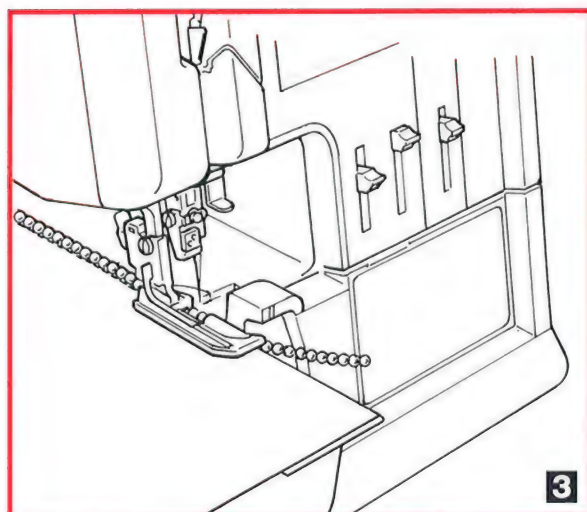
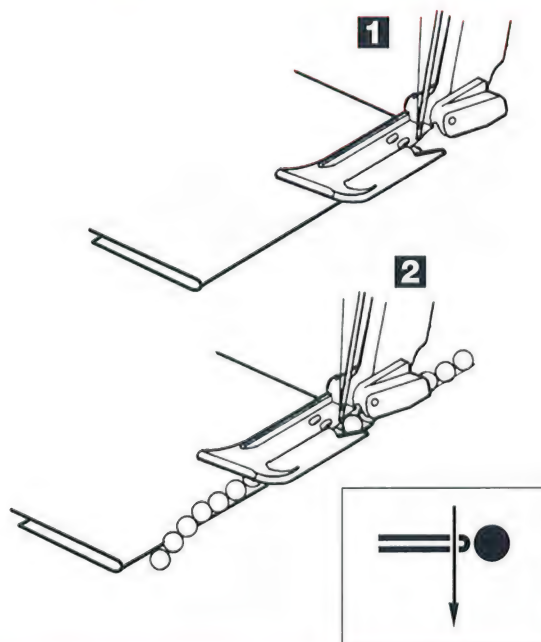
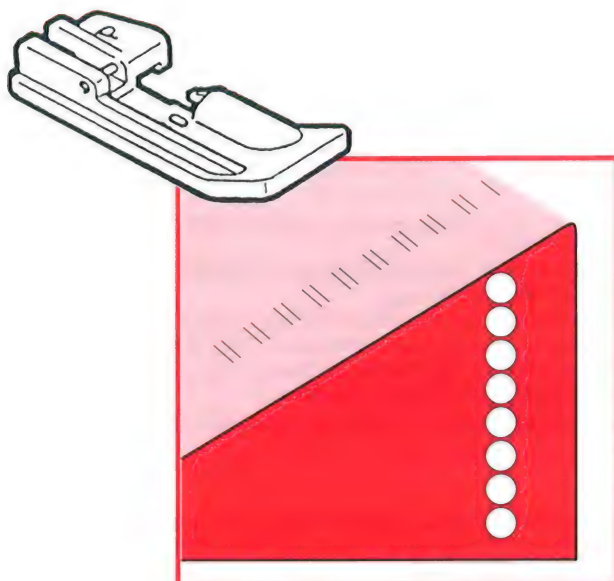
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

POSE DE PERLES AVEC FLATLOCK

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

ANBRINGEN VON PERLEN MIT DEM FLATLOCK

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604



Pearls add that special touch to evening wear and casual wear. Sewing on pearls with a flatlock is effortless. Pearls may be applied to a ready-made garment.

1. Select sewing program: Flatlock 2
Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Attach pearl foot P.
2. Set stitch length between 2.5 and 4. Stitch length depends on pearl size with 4 mm maximum.
3. Draw a line with washable fabric marker for pearl application. Fold fabric with wrong sides together on line. Place fold under presser foot about 3 mm (1/8") from needle plate edge. Lower needle into fabric. See figure 1.
4. Place pearls under foot groove and lower presser foot. See figure 2.
5. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Continue sewing; avoid puckering by holding pearls behind foot. Remember, the needle should catch only 3 mm (1/8") of fold so fabric will lay flat. See figure 3.
6. Pull fabric flat.

VARIATION: Add pearls to a hemline. Use a Narrow Hem 3 to finish edge before attaching pearls. Proceed in same method as above, eliminating drawing line for placement.

NOTE: See PRO Card 5 – Pearl Flat.

Les perles donnent un air de fête sur une tenue de soirée ou même sur un vêtement de tous les jours. Très facile à poser avec un flatlock et peut se faire sur un vêtement déjà terminé.

1. Sélectionner le programme de couture: Flatlock 2.
Enfiler et préparer la machine, comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Fixer le pied à perles P.
2. Régler la longueur de point entre 2.5 et 4 selon la grosseur des perles (4 mm maximum).
3. Tracer une ligne sur le tissu avec un crayon soluble où les perles seront cousues. Plier le tissu envers contre envers sur la ligne de marquage. Placer le pli du tissu sous le pied à environ 3 mm du bord de la plaque-aiguille. Abaisser l'aiguille dans le tissu, voir figure 1.
4. Placer les perles dans la rainure sous le pied, voir figure 2.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Continuer à coudre en tenant les perles à l'arrière du pied pour éviter un fronçage. Veiller à ne pas piquer plus de 3 mm dans le pli afin que le tissu reste plat, voir figure 3.
6. Tirer pour mettre la couture à plat.

VARIATION: Border avec des perles.
Terminer le bord avec un «ourlet étroit» avant de fixer les perles. Procéder de la même manière comme indiqué ci-dessus, sans tracer de ligne.

NOTE: Voir Pro Card 5 – Pose de perles.

Perlen geben nicht nur Abendkleidern eine festliche Note, sondern auch Kleidungsstücken für den Alltag. Mit dem Flatlock lassen sie sich leicht aufnähen, selbst auf bereits fertigen Kleidungsstücken.

1. Das Nähprogramm wählen: Flatlock 2.
Die Maschine gemäss der Anzeige oder der Gebrauchsanleitung einfädeln und vorbereiten. Den Perlfuss P anbringen.
2. Die Stichtlänge zwischen 2.5 und 4 einstellen, entsprechend der Grösse der Perlen (höchstens 4 mm).
3. Mit einem abwaschbaren Stift den Stoff markieren, wo die Perlen aufgenäht werden sollen. Den Stoff auf der Markierungslinie links auf links falten. Die Stoffalte ungefähr 3 mm vom Rand der Stichplatte unter den Fuss legen. Die Nadel in den Stoff senken, siehe Abbildung 1.
4. Die Perlen in die Rille unter dem Fuss führen, siehe Abbildung 2.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Weiternähen, indem Sie die Perlen hinter dem Fuss halten, damit der Stoff sich nicht kräuselt. Darauf achten, dass nicht tiefer als 3 mm in die Falte gestochen wird, damit der Stoff schön flach bleibt, siehe Abbildung 3.
6. Die Naht flach legen.

VARIANTE: Einfassen mit Perlen. Den Rand mit einem «Schmalsaum» abschliessen, bevor die Perlen angebracht werden. Wie oben vorgehen, jedoch ohne Markierungslinie.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte 5 – Aufsetzen von Perlen.

ATTACH PEARLS/BEADS WHILE HEMMING

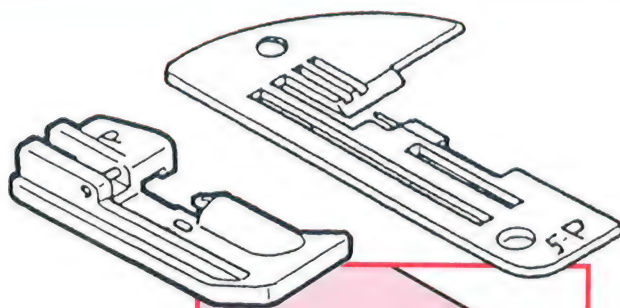
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

POSE DE PERLES EN OURLANT

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

AUFNÄHEN VON PERLEN BEIM SÄUMEN

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604



The pearl foot and needle plate "P" used together will neatly turn the fabric edge to the fabric back side and at the same time secure the pearls into place.

1. Select sewing program: Rolled Hem 2. Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Attach pearl foot P.

NEEDLE PLATE:

Models 925-905-904-704-624-614-604 attach "P".
Model 5DC use "C".
Models 4DC-4DE use "B".

NEEDLE POSITION:

Models 925-905-904-704-5DC use R1.
Models 4DC-4DE-624-614-604 use L.

2. Set stitch length between 2.5 and 4. Stitch length depends on pearl with 4 mm maximum.
3. Cut corner of fabric approximately 3 cm (1 1/8") long and 6 mm (1/4") deep. Place cut out corner under presser foot. Lower needle into fabric. See figure 1.
4. Position pearls under foot groove and lower presser foot. See figure 2.
5. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Continue sewing; avoid puckering by holding pearls behind foot. See figure 3.

NOTE: See PRO Card 5 – Pearl Flat.

Le pied à perles et la plaque-aiguille P permettent de poser des perles et de faire un roulotté en même temps.

1. Sélectionner le programme de couture: Roulotté 2.

Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Fixer le pied à perles P.

PLAQUE AIGUILLE:

Modèles 925-905-904-704-624-614. Fixer la plaque P.
Modèle 5DC: plaque «C».
Modèles 4DC-4DE: plaque «B».

POSITION D'AIGUILLE:

Modèles 925-905-904-704-5DC aiguille R1.
Modèles 4DC-4DE-624-614-604 aiguille L.

2. Régler la longueur de point entre 2.5 et 4 selon la grosseur des perles (4 mm maximum).
3. Couper le bord du tissu à 6 mm de large, sur une longueur de 3 cm environ. Placer l'angle dégagé sous le pied. Abaisser l'aiguille dans le tissu, voir figure 1.
4. Positionner les perles dans la rainure sous le pied. Baisser le pied, voir figure 2.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Continuer à coudre en tenant les perles à l'arrière du pied pour éviter un fronçage, voir figure 3.

NOTE: Voir Pro Card 5 – Pose de perles.

Der Perlfuss und die Stichplatte P machen es möglich, gleichzeitig Perlen aufzusetzen und einen Rollsaum auszuführen.

1. Das Nähprogramm wählen: Rollsaum 2.

Die Maschine gemäss den Angaben auf dem Bildschirm oder in der Gebrauchsanweisung einfädeln und vorbereiten.

Den Perlfuss P anbringen.

STICHPLATTE:

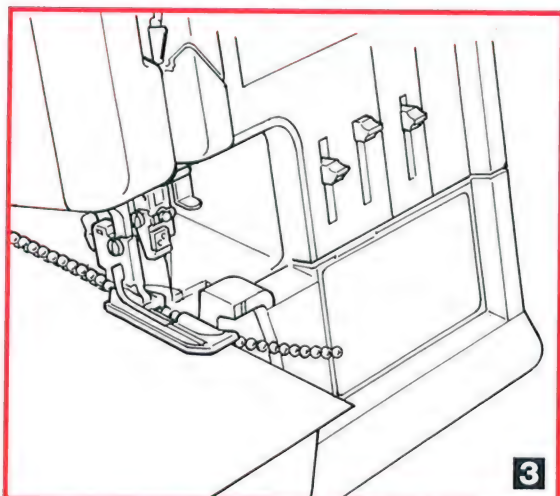
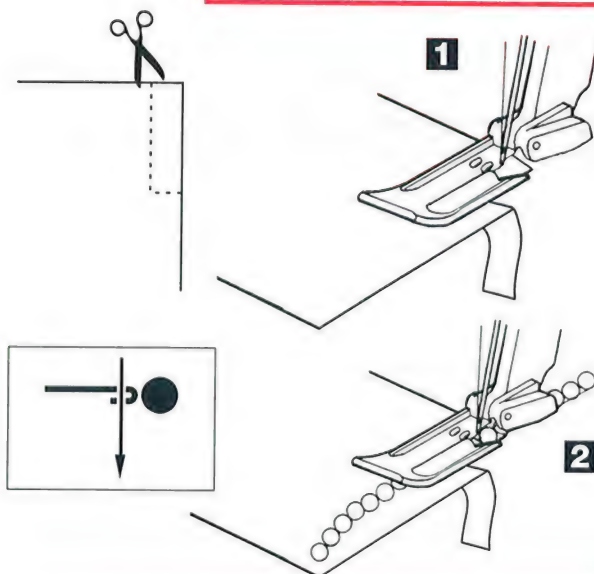
Modelle 925-905-904-704-624-614. Die Stichplatte P einsetzen.
Modell 5DC: Platte «C».
Modelle 4DC-4DE: Platte «B».

NADELSTELLUNG

Modelle 925-905-904-704-5DC: Nadel R1
Modelle 4DC-4DE-624-614-604: Nadel L.

2. Die Stichelänge zwischen 2.5 und 4 einstellen, je nach Grösse der Perlen (maximal 4 mm).
3. Über eine Länge von ungefähr 3 cm den Stoffrand bei 6 mm Breite einschneiden.
Die freie Ecke unter den Fuss legen. Die Nadel in den Stoff senken, siehe Abbildung 1.
4. Die Perlen unter die Rille des Perlfusses legen. Den Fuss senken, siehe Abbildung 2.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Weiternähen, und dabei die Perlen hinten am Fuss führen, um Kräuseln zu verhindern, siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG: Siehe Pro Karte 5 – Aufsetzen von Perlen.



CREATE BIAS BINDING AND ATTACH IT TO AN EDGE

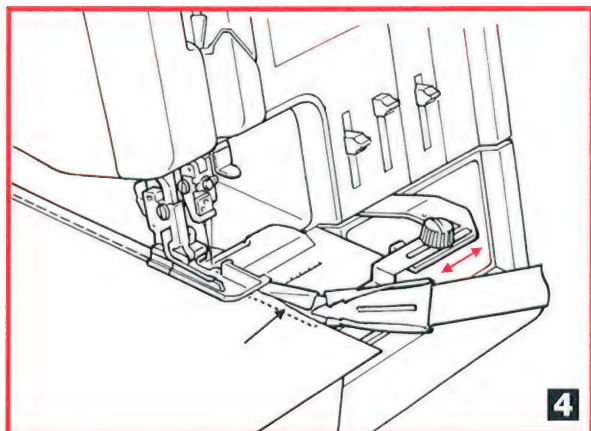
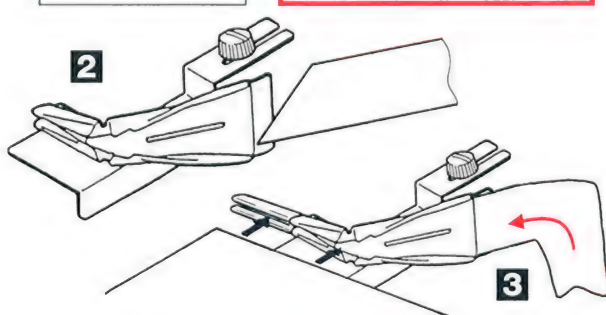
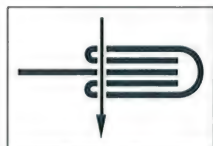
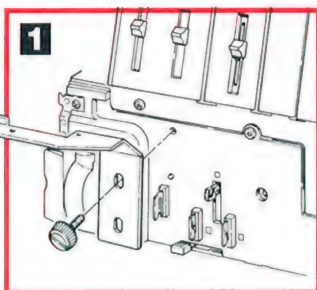
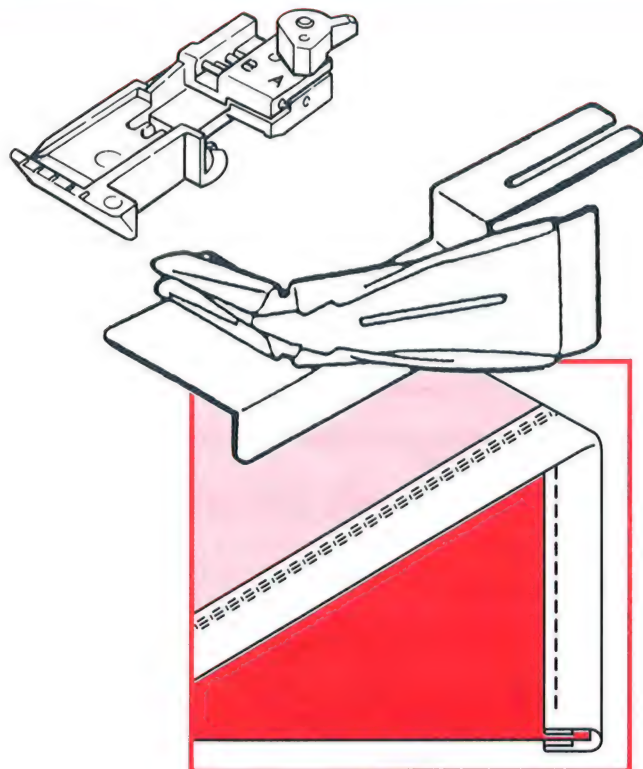
Models 925-905-704-5DC

POSE DE BIAIS EN BORDURE

Modèles 925-905-704-5DC

ANBRINGEN VON SCHRÄGSTREIFEN AM STOFFRAND

Modelle 925-905-704-5DC



The bias binder attachment neatly folds a bias strip and binds fabric edges. It is the perfect finish for blankets, placemats and jackets. The binding is secured with the 2 thread chainstitch.

1. Select sewing program: Chainstitch
Thread and set up machine as indicated on display screen. Attach combi foot A/B and attachment holder. See figure 1.
2. Cut a strip of bias tape 4 cm (1½") wide. Cut one end at a 45° angle. Insert cut angle into bias binder. Right side of fabric will face to the right. Check that fabric is inserted correctly. Secure bias binder onto holder. See figure 2.
3. Place bias tape under presser foot. Lower needle into folded bias tape. If necessary, reposition bias binder attachment to have only 2 mm (1/8") of folded bias on left side of needle. See figure 3.
4. Insert fabric edge into slot between the folded bias tape. Lower presser foot.
5. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Continue sewing at a medium speed. Check if fabric and tape are feeding correctly. Readjust binder position when necessary. See figure 4.

Cet accessoire guide et plie le biais tout en bordant le tissu avec un point chaînette. Convient pour border couvertures, vestes, sets de table.

1. Sélectionner le programme de couture: Chaînette.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran. Fixer le pied combi A/B et le support de base, voir figure 1.
2. Couper un biais de 4 cm de large. Couper un des bouts très en pointe. Insérer le biais dans le guide bordeur, côté endroit à droite. Contrôler à ce qu'il soit bien enfilé. Fixer le guide sur le support de base, voir figure 2.
3. Placer le biais sous le pied. Abaisser l'aiguille dans le biais plié. Si nécessaire, repositionner le guide bordeur de sorte que l'aiguille pique à 2 mm du bord gauche du biais, voir figure 3.
4. Insérer le tissu dans le dégagement entre le biais plié. Baisser le pied.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Coudre à vitesse moyenne. Veiller à ce que le tissu et le biais soient guidés correctement. Réajuster le guide bordeur, si nécessaire. Voir figure 4.

Dieses Zubehör führt und faltet den Schrägstreifen, indem der Stoffrand gleichzeitig mit einem Kettenstich versehen wird. Geeignet für den Abschluss von Wolldecken, Jacken, Tischmatten.

1. Das Nähprogramm wählen: Kettenstich.
Die Maschine gemäß der Anzeige einfädeln und vorbereiten. Den Kombifuss A/B und die Stichplatte anbringen, siehe Abbildung 1.
2. Einen 4 cm breiten Schrägstreifen zuschneiden. Ein Ende sehr spitz abschrägen. Den Schrägstreifen in den Bandeinfasser führen, mit der rechten Seite nach rechts. Darauf achten, dass er gut eingefädelt ist. Die Führung auf der Stichplatte befestigen, siehe Abbildung 2.
3. Den Schrägstreifen unter den Fuss legen. Die Nadel in den gefalteten Schrägstreifen senken. Falls nötig den Bandeinfasser so einzustellen, dass die Nadel 2 mm vom linken Rand des Schrägstreifens einsticht, siehe Abbildung 3.
4. Den Stoff in die Öffnung des gefalteten Schrägbands schieben. Den Fuss senken.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Bei mittlerer Geschwindigkeit nähen. Darauf achten, dass Stoff und Schrägstreifen richtig geschoben werden. Falls nötig den Bandeinfasser neu einstellen. Siehe Abbildung 4.

SEW TOGETHER A CURVE AND STRAIGHT EDGE

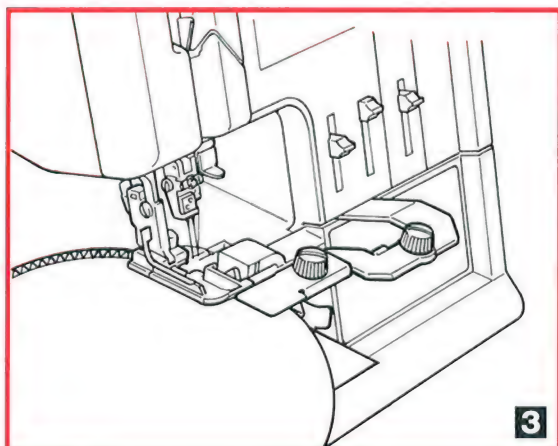
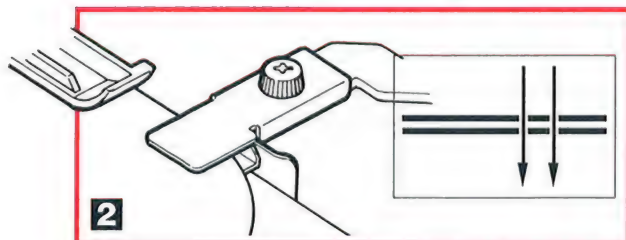
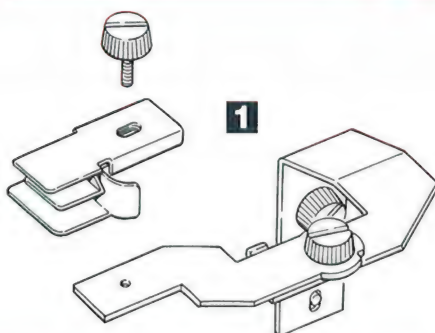
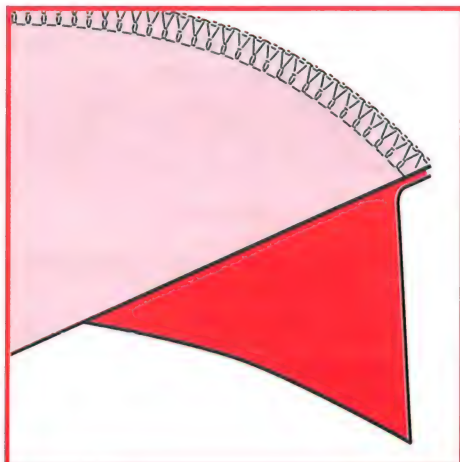
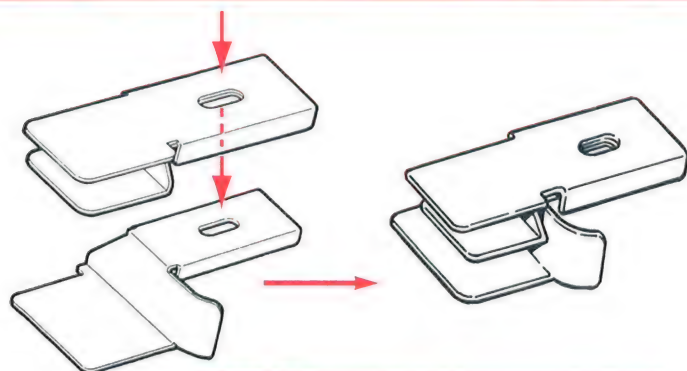
Models 925-905-904-704-624-614-604

ASSEMBLAGE D'UNE PIÈCE ARRONDIE AVEC UNE PIÈCE DROITE

Modèles 925-905-904-704-624-614-604

ZUSAMMENFÜGEN EINES ABGERUNDETEN STÜCKES MIT EINEM GERADEN STÜCK

Modelle 925-905-904-704-624-614-604



This guide helps you to serge a curved edge and a straight edge together. It is a technique seen in commercially made home decorator items such as knife edge pillows and bedspreads.

1. Select sewing program: 4 Thread Thread and set up machine as indicated on display screen or in your instruction manual. Attach A/B presser foot.
2. Secure attachment holder base and attachment holder onto machine.
3. Secure cloth curve guide onto attachment holder. See figure 1.
4. Position curved fabric, right side down, against top portion of guide. Position flat fabric, right side up, against bottom portion of guide. Extend both fabrics under presser foot. Lower needles into fabrics. Lower presser foot. See figure 2.
5. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Continue sewing with both fabric edges against the guide, holding the top fabric with your left hand and the bottom fabric with your right hand. It is very important that curved edge touches the guide while being sewn. See figure 3.

Ce guide facilite la confection de coussins arrondis, couvre-lits, etc. que l'on trouve dans le commerce.

1. Sélectionner le programme de couture: 4 Fils. Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran ou dans le manuel d'instruction. Fixer le pied A/B.
2. Fixer le support de base sur la machine.
3. Fixer le prolongement sur le support de base, voir figure 1.
4. Placer le tissu arrondi, endroits dessous, dans la partie supérieure du guide. Placer le tissu droit, côté endroit dessus, dans la partie inférieure du guide. Amener les deux tissus sous le pied, voir figure 2. Abaisser les aiguilles dans les tissus. Baisser le pied.
5. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Coudre en maintenant les deux tissus contre le guide. Tenir le tissu de dessus de la main gauche et celui de dessous de la main droite. Le bord du tissu arrondi doit toujours toucher le guide. Voir figure 3.

Diese Führung erleichtert die Herstellung abgerundeter Kissen, Bettüberwürfe, etc. wie man sie im Handel findet.

1. Das Nähprogramm wählen: 4 Fäden. Die Maschine gemäss der Anzeige oder der Gebrauchsanleitung einfädeln und vorbereiten. Den Fuss A/B anbringen.
2. Die Stichplatte an der Maschine anbringen.
3. Die Verlängerung an der Stichplatte befestigen, siehe Abbildung 1.
4. Das abgerundete Stoffstück mit der rechten Seite nach unten in den oberen Teil der Führung legen. Das gerade Stoffstück, mit der rechten Seite nach oben in den unteren Teil der Führung legen. Beide Stoffstücke unter den Fuss schieben, siehe Abbildung 2. Die Nadeln in die Stoffe senken. Den Fuss senken.
5. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Nähen, indem Sie beide Stoffe gegen die Führung halten. Das obere Stoffstück mit der linken und das untere mit der rechten Hand halten. Der Rand des abgerundeten Stoffes muss stets die Führung berühren. Siehe Abbildung 3.

CONSISTENT SEAM ALLOWANCE MEASUREMENT

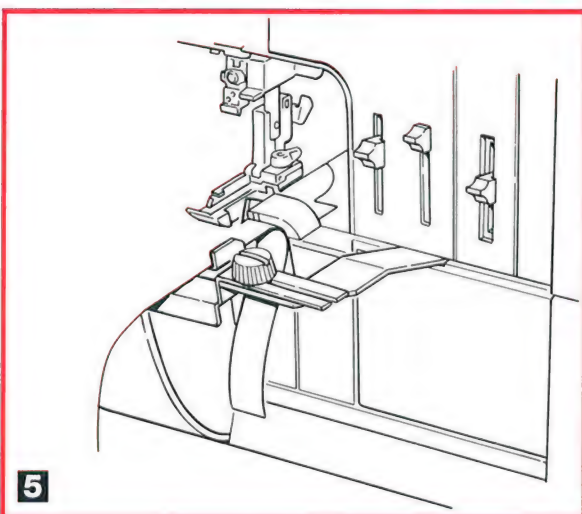
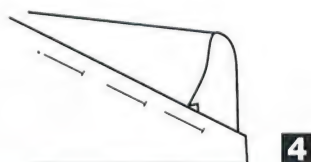
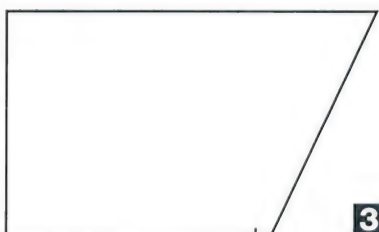
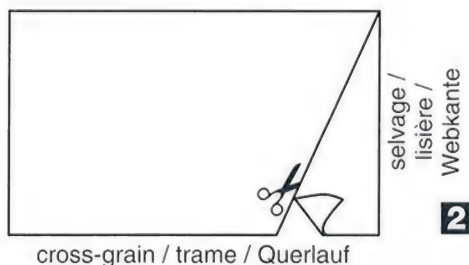
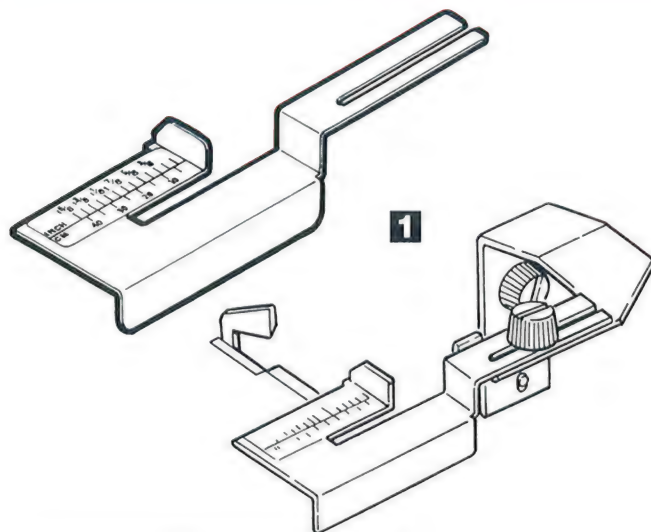
Models 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

MESURE LA LARGEUR DE COUPE ET DE COUTURE

Modèles 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604

ZUM ABMESSEN DER SCHNITT- ODER NAHTBREITE

Modelle 925-905-904-704-5DC-4DC-4DE-624-614-604



The deluxe cloth guide ensures uniform distance for seam allowances and permits even cutting width when making your own bias tape.

Deluxe cloth guide is secured to attachment holder base. Adjust guide to desired width and sew with confidence. See figure 1.

How to make continuous bias.

1. Press and lay fabric out flat.
2. Place a mark not less than 30 cm (12") from selvage on one side of fabric. Draw a diagonal line from this mark up to corner; trim away excess fabric. It is not necessary to use the true bias. See figure 2.
3. Place a mark 2.7 cm (1 1/8") from the edge. See figure 3.
4. Continuous bias is formed by sewing the cut edges (cross-grain) together with the 2.7 cm (1 1/8") extended; use a 6 mm (1/4") seam allowance. This will form an oddly shaped tube with a spiral seam. See figure 4. Press seam open.
5. Use your overlock machine to cut long lengths of bias.

Remove needles and threads. Attach deluxe cloth guide and position guide for desired width. Place fabric on the guide, and while the fabric is being cut into a bias strip, the extended fabric edge will just graze the side of guide. It is important to properly feed fabric to ensure an even width. See figure 5.

Le guide tissu gradué indique la profondeur de couture et aide à coudre droit. Il permet aussi de couper des biais avec précision.

Le guide tissu se fixe sur le support de base

Ajuster à la distance désirée et coudre normalement, voir figure 1.

Comment créer un biais continu?

1. Presser et poser le tissu à plat.
2. Faire une marque à 30 cm (au moins) de la lisière d'un côté du tissu. Tracer une diagonale de la marque jusqu'à l'angle en haut du tissu. Couper sur cette ligne. Il n'est pas absolument nécessaire d'avoir le plein biais, voir figure 2.
3. Faire une marque à 2.7 cm du bord, voir figure 3.
4. Le biais sera formé en assemblant les bords coupés (trames) en laissant dépasser un côté de 2.7 cm. Coudre à 6 mm du bord. Ceci donnera un tube avec une couture en spirale, voir figure 4. Ouvrir la couture au fer.
5. Utiliser la machine pour couper le biais. Désenfiler la machine et enlever les aiguilles. Fixer le guide et le positionner à la largeur désirée. Placer le tissu contre le guide. Lorsque le biais est coupé, le tissu restant doit longer le côté du guide. Il est important de bien présenter le tissu pour que la coupe soit régulière, voir figure 5.

Die Stoffführung mit Masseinteilung gibt die Tiefe der Naht an und erleichtert das Nähen in gleichmäßigem Abstand. Sie ermöglicht ebenfalls präzises Zuschneiden von Schrägstreifen.

Die Stoffführung wird an der Grundbefestigung befestigt. Wenn der gewünschte Abstand eingestellt ist, kann normal genäht werden, siehe Abbildung 1.

Wie stellt man ein durchgehendes Schrägband her?

1. Den Stoff bügeln und flach auflegen.
2. In einem Abstand von (mindestens) 30 cm von der Webkante einer Seite des Stoffes eine Markierung anbringen. Von diesem Zeichen bis zur oberen Stoffecke eine Diagonale ziehen. Dieser Linie entlang schneiden. Es ist nicht unerlässlich, in perfekter Schräge zu schneiden, siehe Abbildung 2.
3. 2.7 cm vom Rand eine Markierung anbringen, siehe Abbildung 3.
4. Der Schrägstreifen wird durch Zusammenfügen der geschnittenen Ränder (Einschlag) gebildet, wobei man seitlich 2.7 cm überstehen lässt. 6 mm vom Rand nähen. So erhalten Sie einen Schlauch mit einer Spiralnaht, siehe Abbildung 4.
5. Schneiden des Schrägstreifens mit der Maschine. Die Fäden und Nadeln von der Maschine abnehmen. Die Führung anbringen und die gewünschte Schnittbreite einstellen. Den Stoff dicht an die Führung legen. Wenn der Schrägstreifen geschnitten ist, muss der restliche Stoff der Führung entlang liegen. Um einen regelmäßigen Schnitt zu erhalten, ist es wichtig, den Stoff richtig zu präsentieren, siehe Abbildung 5.

CREATE PARALLEL QUILT CHANNELS

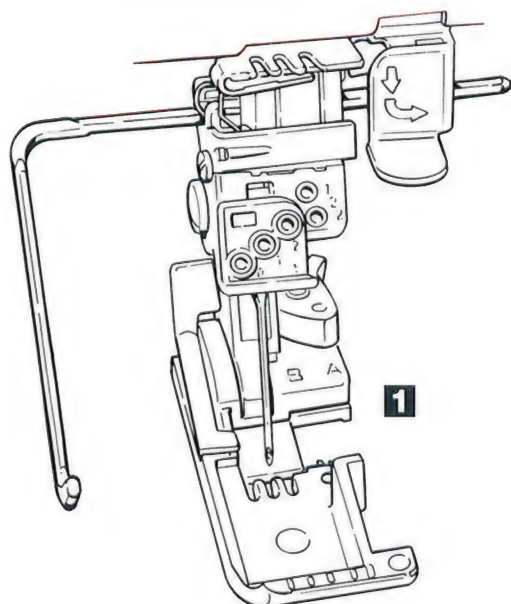
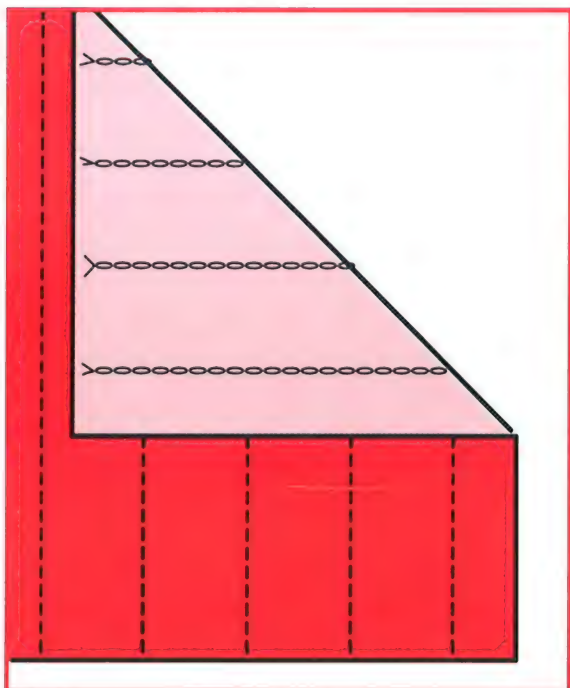
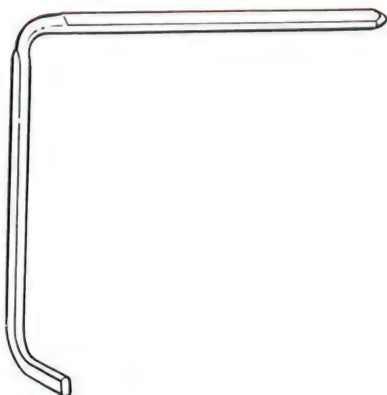
Models 925-905-704-5DC

DONNE LA DISTANCE EXACTE ENTRE LES PIQÛRES

Modèles 925-905-704-5DC

FÜR GENAUEN ABSTAND ZWISCHEN DEN STICHLINIEN

Modelle 925-905-704-5DC



The quilt guide is wonderful for evenly spacing parallel quilting lines.

Place quilt batting (padding) between 2 layers of fabric and baste them together.

1. Select sewing program: Chainstitch
Thread and set up machine as indicated on display screen.
2. Insert quilt guide and set desired width for parallel lines.
3. Draw a line on top fabric with washable fabric marker. Place fabric under foot. Lower needle into fabrics. Lower presser foot. See figure 1.
4. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Sew over line; upon reaching fabric edge, continue serging off fabric. Stop. Cut thread chain. **DO NOT** lift up the presser foot. Bring fabric to front. Lift tip of presser foot and position fabric so quilt guide will measure the second row of stitching parallel to the first row of stitching. Sew. Continue with same method.

Le guide ouatinage donne la distance entre les piqûres et évite de tracer des lignes sur tout le tissu.

Placer la ouatine entre deux couches de tissu et maintenir le tout par un faufil.

1. Sélectionner le programme de couture: Chaînette.
Enfiler et préparer la machine comme indiqué sur l'écran.
2. Insérer le guide dans le dégagement et le placer à la distance désirée.
3. Tracer une ligne sur le tissu avec un crayon soluble.
Placer le tissu sous le pied. Abaisser l'aiguille dans le tissu.
Baisser le pied, voir figure 1.
4. Coudre quelques points en tournant le volant à la main.
Coudre sur la ligne. A la fin de la couture, coudre dans le vide pour avoir un bout de chaînette. **NE PAS** relever le pied.
Amener le tissu devant le pied, en le soulevant légèrement à l'avant et placer le tissu de sorte que le guide soit sur la couture précédente et donne la mesure de la deuxième couture et ainsi de suite, voir figure 3.

Das Wattierlineal gibt den genauen Abstand zwischen den Stichlinien an; somit werden Markierungslinien auf dem ganzen Stoff unnötig.

Die Wattiereinlage zwischen die beiden Stofflagen legen und durch Heften zusammenhalten.

1. Das Nähprogramm wählen: Kettenstich.
Die Maschine gemäss der Anzeige einfädeln und vorbereiten.
2. Das Lineal in die Öffnung einsetzen und auf den gewünschten Abstand einstellen.
3. Mit einem wasserlöslichen Stift eine Linie auf den Stoff zeichnen. Den Stoff unter den Fuss legen. Die Nadel in den Stoff einstechen. Den Fuss senken, siehe Abbildung 1.
4. Einige Stiche nähen, indem Sie das Schwungrad drehen. Auf der Linie nähen. Am Ende der Naht ins Leere nähen, um ein Stück Fadenkette zu erhalten. Den Fuss **NICHT** hochnehmen. Den Stoff vor den Fuss führen, indem Sie ihn vorn leicht hochnehmen, und so auflegen, dass die Führung auf der vorhergehenden Naht verläuft und so das Mass für die zweite Naht, bzw. die weiteren Nähte gibt, siehe Abbildung 3.

-elna